

# España vive hoy una de sus grandes horas en la historia



Su Excelencia el Jefe del Estado conversa con el Ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, momentos antes de comenzar el mensaje de fin de año. (Foto Cifra.)

Es mucho lo que podemos aportar a la nueva era que se alumbra

Antes debe ser atendido el beneficio del trabajo que el del capital invertido

Aspiramos a que nuestro desarrollo absorba pronto la mano de obra emigrante

Los españoles sabemos por experiencia que no hay nada más fecundo que la sangre derramada por los mártires

**EL JEFE DEL ESTADO DIRIGIÓ ANOCHÉ EL SIGUIENTE MENSAJE DE FIN DE AÑO**

**Españoles:**  
Siguenmo la costumbre establecida de que cuando un año termina y otro va a empezar, os urja un mensaje que, comentando lo superado, os haga partícipes de las inquietudes y exigencias que requiere la nueva etapa, haga llegar hoy mi voz a vuestros hogares.

Muchas podrían ser las consideraciones que volviendo la vista atrás cabrían sobre las lecciones aprendidas o las labores concluidas, muchísimos los recuerdos entrañables de beneméritos españoles y de amigos que hemos dejado en el camino, y muchas también las horas de incertidumbre, de trabajo o de satisfacciones. Pero todo ello ya ha sido dicho de algún modo en este año o contabilizado de alguna manera, y estas fechas son, además, más propicias para la expectativa que se abre ante un nuevo año que para la consideración nostálgica del pasado.

El año 1964 quedará ya siempre marcado en nuestra historia como aquel en que felizmente pudimos celebrar veinticinco años seguidos de paz; será el hito inmovible que jalonará una época fecunda de labor y mejoramiento de la Patria. Un cuarto de siglo en paz es de por sí una bendición que en cualquier caso deberíamos celebrar; supone un largo período de trabajo, de convivencia, de mutua comprensión y de esperanza. Es el período de actividad de toda una generación; es, por lo tanto, un jalón perfectamente delimitado del ininterumpido caminar de nuestro pueblo.

**ESPAÑA VIVE HOY UNA DE SUS GRANDES HORAS EN LA HISTORIA**

Pensando en el brillante futuro que se nos ofrece, podríamos decir que éste no lo sería tanto si hoy no pudiéramos arrancar de la sólida base de partida que suponen precisamente esos veinticinco años.  
(Pasa a la pág. seis)

## SARAGAT Y LOS PERIODISTAS



Terminadas las elecciones presidenciales en Italia, los periodistas interpelan al nuevo Presidente italiano, señor Saragat, quien aparece en la fotografía respondiendo a las diferentes preguntas que le formulan.

## Hoy comienza el Año Santo Compostelano

Se calculan para 1965 dos millones de peregrinos

Jornada conmemorativa de la traslación del Apóstol, presidida por el Sr. Turmendí

Madrid, 30 (Pyresa).— Mañana dará comienzo el Año Santo Jubilar Compostelano, ya que la festividad de Santiago Apóstol del año 1965 caerá en domingo. El último Año Santo tuvo lugar en 1954 y los restantes del presente siglo se celebrarán en 1971, 1976, 1982, 1993 y 1999.

Se ha previsto que a lo largo de 1965 llegarán a Santiago de Compostela cerca de dos millones de peregrinos procedentes de todas las partes del mundo. Los actos de inauguración tendrán lugar mañana por la tarde, en que

el Cardenal Arzobispo de Santiago Doctor Quiroga Palacios llevará a cabo la solemne ceremonia tradicional de la Iglesia de golpear tres veces con un martillo de plata la Puerta Santa. Al primer golpe, pronunciará las palabras «Abridme las puertas de la justicia»; al segundo, el «Entrad en tu casa, Señor» y al tercer golpe de martillo el cardenal dirá: «Abridme las puertas que está con nosotros el Señor».

Inmediatamente las piedras que obstruyen la puerta caerán y comenzará el Año Santo Jubilar, al tiempo que todas las campanas de la ciudad comenzarán a voltear en señal de regocijo y anunciando al orbe entero esta gran festividad del cristianismo.

### OFRENDA DEL MINISTRO DE JUSTICIA

Santiago de Compostela, 30 (Pyresa).— Se ha celebrado con gran brillantez en la mañana de hoy, en la Catedral Compostelana la función conmemorativa de la (Continúa en la pág. siguiente)

## SE CASA KIM NOVAK



La destacada, bella e inquietante actriz norteamericana, Kim Novak, que ha cumplido los 31 años, presenta a su novio, el actor inglés Richard Johnson a sus parientes en Chicago. Ella ha anunciado que su matrimonio se realizará pronto.

## La ONU pasa por una crisis grave

Ha dicho don Manuel Aznar

A China le faltarán 4 ó 5 votos para ingresar en el organismo

CRONICA EN 2.ª PAGINA



**AEG**  
TAMBIEN EN SU HOGAR

COMPRANDO adquiere calidad

**LAVADORAS AEG**  
PIDA UNA DEMOSTRACION EN SU PROPIO DOMICILIO SIN COMPROMISO NI CARGO ALGUNO POR SU PARTE A SU PROVEEDOR HABITUAL O AL TELE 12011  
**¡COMPARE Y ELIJA DESPUES!**

## Ley de Retribuciones que afecta a 224.000 funcionarios civiles

Entrará en funcionamiento a primeros de Julio

MADRID, 30. (Pyresa).— En el Ministerio de Hacienda, los Directores Generales de Presupuestos y del Tesoro, señores Herrero Fontana y Espinosa San Martín, han hecho unas declaraciones a la Prensa sobre las leyes de retribuciones de los funcionarios de la Administración Civil del Estado y de derechos pasivos de los mismos.

El Director General de Presupuestos comenzó diciendo a los periodistas que la Ley de Bases de 20 de Julio de 1963 preceptúa que el proyecto de ley de retribuciones y el cuadro general de coeficientes multiplicadores tenían que ser presentados a las Cortes Españolas antes del 1 de Enero de 1965. El mandato legal ha sido estrictamente cumplido por este Ministerio.

Para considerar la importancia y trascendencia de este proyecto de ley de retribuciones, basta considerar que afecta a más de 224.000 funcionarios civiles.

Lo que pretende el Proyecto de Ley de Retribuciones es evitar la desigualdad de retribuciones existente actualmente en la administración. En dicho proyecto deben destacarse los siguientes puntos fundamentales:

1. Constituye una ordenación

general de las retribuciones de los funcionarios civiles.

2. Como consecuencia de esta ordenación, los funcionarios peor retribuidos, que son los más numerosos, mejorarán, y en algunos casos sustancialmente. En cambio, no aumentarán nada aquellos otros funcionarios que están retribuidos en forma suficiente.

3. Para alcanzar los objetivos señalados anteriormente, la ley parte de un sueldo base, que es el mínimo de la función pública. Este sueldo se cifra en 36.000 pesetas anuales.

Se establece un cuadro de coeficientes que van del 1 al 5,5. El Consejo de Ministros aplicará estos coeficientes a los distintos cuerpos de funcionarios.

Cada funcionario tendrá el derecho además a un 7 por ciento (Continúa en la pág. siguiente)

**SOLARES - CHALETS - APARTAMENTOS**  
**Costa de la Calma**  
En Palma: Av. Jaime III, 70 Tel. 22417  
(entre Santa Ponsa y Paguera) a 15 minutos de Palma



**COPIAS SIN MALICIA**

**No es tan fácil sonreír**

Puesto por el conductor, como un optimista grito, lleva el coche un cartelito: «SONRIA USTED, POR FAVOR».

Es un mensaje risueño que convoca a la hermandad y anuncia felicidad tras el gozo navideño.

Las gentes miran los coches cuando a sonreír invitan, y muchas veces se irritan y lanzan duros reproches,

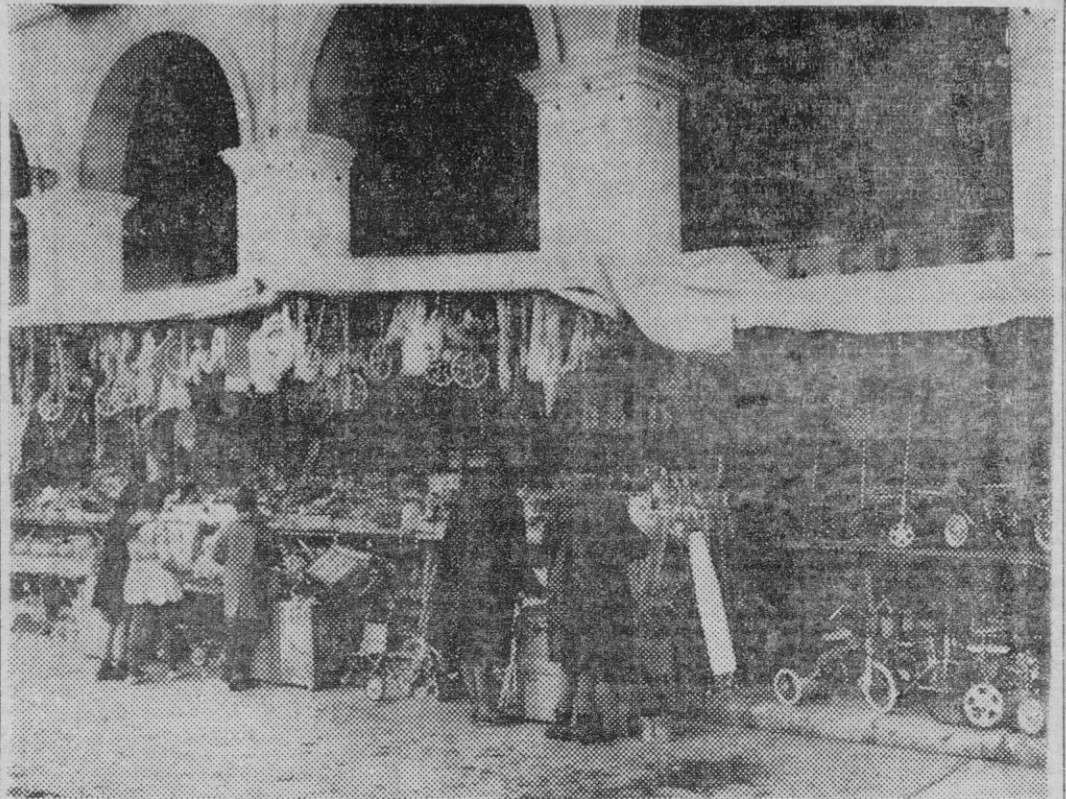
Pues quien ha de discurrir por las calles palmesanas, es raro que sienta ganas, lectores, de sonreír.

Con tanto bache, no hay modo. Tuve que hacer un viraje y a un viejo le puse el traje lleno de fango y de lodo.

Y al desventurado viejo, manchado hasta la camisa, se le escapó una sonrisa: La sonrisa del conejo.

GIL ARRIBATO

**UN PIE PARA ESTA foto** El último día del año



Sobre los hombros de este día que ahora mismo va a amanecer, pesa, nos imaginamos, su condición y su tremenda responsabilidad de ser el último día del año. Largas filosofías podrían alinearse aquí tras esto, Largas filosofías, y esa humana y periodística tendencia al resumen, al balance, al examen de lo ocurrido, por lo menos en los trescientos sesenta y cinco últimos días.

Para glosar esto, por lo menos para referirnos a esto vale una imagen cualquiera, cualquier «foto». Esta es, tal vez, la más sencilla de todas. En la Plaza Mayor, los puestos de venta de motivos navideños han dado unánimemente paso a los juguetes. Aquí están. Véase como se alinean los cochecitos de niño, y como el plástico predomina sobre todas las cosas. Véase como

el paso de los años ha ido dejando en la cuneta del tiempo temas de infancia, motivos antiguos y clásicos, torpes elaboraciones graciosísimas. Hasta aquí hasta este ángulo humilde del quehacer ciudadano en su versión callejera, llega, implacable, el modernismo, el hoy que arroja.

Va a amanecer el último día del año que en estas latitudes es siempre jubilosos aniversario de Conquista. Vivámoslo con la intensidad y ternura y la trascendencia que sus últimos minutos tienen. Es, además, el último día de la conmemoración de los XXV años de paz española. Pero, gracias a Dios, la vida sigue, y sigue la Paz. — F. J. J.

(Foto «Juanet».)

**¡buenos días!**

**AGENDA NUEVA**

Sobre la mesa, hoy mismo el administrador me ha dejado una agenda nueva, por estrenar, con el flamante 1965 puesto a punto. Es un detalle que uno agradece.

Que uno agradece hasta un cierto punto. Todo eso de felicitarse por ir sumando años, la verdad, es como un poco sarcástico. No se trata de coquetería, se trata, sencillamente, que los años, aunque algunos poetas digan que el corazón no envejece y todo eso, pesan sobre los hombros y va por ahí perdiendo demasiadas cosas para no acusar el peso...



—Estabas ayer como muy caído de espíritu, me dirá un amigo que yo me sé.  
—Es verdad, los finales de año suele estar un poco desanimado, mas bien de humor tirando a negro.  
—Eso es malo para la salud.  
—Malísimo. Ya lo sé.  
Miren por donde la fineza de la agenda, que tengo ante mis ojos, a punto de estrenar me la puesto de mal humor. No sabemos nunca, los histericos, por donde nos va a llegar la racha. Le llamo «la racha» a esas ventoleras de pesimismo que, de vez en vez, le entran a uno sin poderlo remediar. Con la racha uno tiene ganas de irse al campo de estar solo de pensar que todo es apenas nada y que lo único honesto que puede hacerse es no hacer.

—Eso se llama existencialismo.  
—Yo no sé como llamar a eso, mi buen amigo, pero sumo años es poco divertido. Si encima le pones champán, bulla con serpentina y señoras que hacen de bitelosas con música loca de fondo entonces la cosa es ya para ponerle a uno frenético.  
En fin, habrá que pasar la hoja y ver de que con el pase pase también la racha.

Juan EONET (Ilustración del autor)

**cojuelo Banco de los pobres**

**HOMBRES DE POCA FE**

¡Cuántos Tomases nutren las filas del apostolado moderno! Hombres de poca fe, ¿por qué dudásteis de la eficiencia de nuestro equipo intelectual jugando al saber — difícil juego — desde la ventana nacional de TVE?

¿Es que ignorábais a don Pepe Agustí, pozo de ciencia, pepesabidillo de conocimientos estereotipados en su memoria tensa, sin un sólo agujero para el olvido?

Y a Manuel Sotomayor, profesor en el equipo, que además de todo lo que sabe canta villancicos y es candidato a novela en los Premios Ciudad de Palma?

Y de Pepe Ramis, que además de Leyes y de manejar el teletipo sabe de todo, entrenado todo el año a preguntas por quienes componemos la Redacción de «BALEARES», que me decís?

Y de Juan Muntaner, cronista de la Ciutat de Mallorca a quien nada de esta parte del mundo le es extraño, dudáis de que pudiera dejar de saber de qué puertos del Mediterráneo salieron las escuadras del rey Jaime I para conquistar Mallorca?

Y nuestro gran «puput» calafateño, indiscutible crítico de Arte, narciso del saber, porque es su espejo, podía incidir en la mala suerte del martes anterior?

Escribamos con esperanza cierta en vísperas de la segunda y victoriosa prueba sufrida: «Deseamos que el músculo duerman». Y la verdad sea dicha que Timoner se echó una larga siesta.

Esta es otra. ¡Vaya músculo que tiene ese corredor en pista «jelanitzà»! ¡Pentacampeón! ¡Septingentésimo!

Y a la tercera va la vencida. Pero en ella, nada de ravedez en el juego. Calma. Mucha calma. El próximo martes, a la defensiva y a perder tiempo. Retórica, mucha retórica, con giros de «elitote»...

Querido lector amigo, voy a celebrar la entrada de Año Nuevo en Barcelona. Me han ofrecido desde allí las do-

ce uvas. Así, pues, me despidó de ti hasta el año próximo.

Siguen llegando donativos que el cajero Toni contabiliza. Daré cuenta. Pero quiero dar noticia de un donativo simpatiquísimo, recibido en el día grande de nuestra «Pavada». Me refiero a las DOS-CIENTAS CINCUENTA pesetas que, día a día y peseta a peseta, recaudaron para los pobres de Cojuelo los niños del Grupo Escolar Primo de Rivera, de La Puebla. ¡Gracias, amiguitos!



**ELEGANCIA**

—Hoy no debieras hablar del concurso «L. unión hace la fuerza»...

—¿Por qué?  
—Porque ahora, afortunadamente, no hay nada que explicar.

—Tienes razón.  
—Además...  
—¿Además...?

—Lo elegante es ahora hacerse el modesto o el despidado. Como si no tuvieses nada que ver con el barullo que habeis armado.

—Me gustaria seguir tu sabio consejo, pero ¿qué quieres que te diga? A mí, el papel de modesto no me va.

—Es verdad.  
—Como tampoco no me va el de elegante. Vamos... el de esta elegancia tan antiprofesional que me impediría contar una cosa muy curiosa un dato para la historia, para la pequeña historia de esos días.

—¿Cuál es?  
—Que a Mario Beut s.c.o je quedaba un sobre, una pregunta, cuando sonó el timbre que puso fin al interrogatorio.

(Continúa en pág. quinta)

**díganos Ud. algo DON MATIAS MUT**

**«La vida ejemplar de Franco está en la película»**

La noticia es esta: El próximo día 14, a las 10,30 de la noche, en sesión especial de pre-estreno, será llevada a la pantalla del Teatro Principal la película «Franco, ese hombre».

Esta sesión de estreno patrocinada por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento organizada por el Ministerio de Información y Turismo, será de carácter benéfico.

Nos informó sobre el singular acontecimiento, el De-

legado Provincial Adjunto de Información y Turismo, don Matias Mut.

—¿Ha visto usted la película?

—La he visto, y puedo asegurarle que es un prodigioso film que desde su comienzo se sigue con emoción enteramente desbordada... Y desde el punto de vista técnico puede decirle que también es magnífico, de facti moderna... Sin duda ha supuesto un esfuerzo enorme de síntesis y selección.



—¿Qué ocurre en la película?

—Como bien dice el título, la vida ejemplar de Franco está en la película... Viene a ser la biografía de un hombre enteramente ligado a la Historia de España, en un periodo de más de medio siglo.

—¿Qué personajes intervienen en «Franco, ese hombre»?

—Resulta difícil citarlos de memoria por orden cronológico... Recuerdo a Alfonso XIII Mussolini, Hitler, José Antonio, Petain, Lenin Churchill, Roosevelt, Truman Eisenhower...

—Y Primo de Rivera; —También claro... y Calvo Sotelo, Azaña, Alcalá Zamora Maciá, Trotsky, Largo Caballero Millán Astray. Molina...

—Y Moscardó... —Naturalmente! Y Sanjurjo, Abd-el-Krim, Rommel, Stalin... Y muchos otros.

—¿Cómo se desarrolla el documental?

—Verá... Han transcurrido 25 años de paz uno tras otro, para que Franco pudiera cumplir su promesa de engrandecer a España... Desde la cima de estos cinco lustros de orden y trabajo Franco contempla en visión evocativa los últimos sesenta años de la Historia de España, en la que él es primerísimo protagonista.

—En qué episodios mas sobresalientes de esos sesenta años está el Caudillo?

—De un modo o de otro está en todos... ruecos, la Legión, la República, Asturias el Frente Popular Calvo Sotelo, la Guerra de Liberación, la Segunda Mundial, la neutralidad de España... Y los 25 años de paz.

Gran película sin duda. CALDENTEY

**COSAS DE «CALAFAT»**



**LA UNION HACE LA FUERZA**

—¡Quins cinc bergants per contestar preguntes! ¡Ei! no donaren repós a ses barres!  
—Lo que m'admira més es quan ensumaren aquelles fotografies i digueren tot d'una: «¡Queso!»  
—¡Que vol dir formatge!  
—¡Bon nas!

—¡Qué tios contestando preguntas! —Lo que más me admiró fue cuando olieron aquellas fotografías y dijeron enseguida: «¡Queso!»  
—¡Buena nariz!

**Y... ¡NO ES BROMA!**  
**TV ANGLO**  
mejor que la realidad  
distribuidor:  
**CASA BUADES**  
ANTONIO BUADES FERRER, S.R.  
AV. ROSSELLO 82 • PL. PIO XII - JAIME III

**JOYERIA Gregory LES DESEA FELIZ AÑO NUEVO**

PALMESANO: CONTRIBUYE A CONSERVAR LA CIUDAD LIMPIA



INFORMACION LOCAL

Joven danesa muerta por emanaciones de gas

Triple choque de un taxi en la Plaza Fleming

En la mañana de ayer fué hallada muerta en su habitación, que ocupaba en una residencia...

do en que había quedado el cuerpo de la infortunada, señora no se pudo conocer su identidad en el primer momento...

TRIPLE CHOQUE DE UN TAXI

El taxi matrícula PM-39.527, tuvo ayer tarde un triple choque en el cruce de las calles Balmes...

ARROLLADA Y MUERTA POR EL TREN

En el kilómetro 2'500 de la línea férrea que pasa por las inmediaciones de Ca'n Capas...

Dado aviso a la autoridad judicial, se constituyó en el lugar del suceso el Juzgado de Guardia...

Hoy, 32 págs.

Teatro Principal

«Los derechos del hombre», de Paso

Con esta obra se presentó anoche la Compañía de Mary Carrillo

Sobre Alfonso Paso, el hombre de teatro que «llena» de una manera casi absoluta...

Cosas muy buenas y muy malas, todo se ha dicho y se le ha dicho a Paso, sobre su teatro...

«Pero, —y en este sentido se puede decir— asimismo de una cierta crítica— Alfonso Paso, continúa haciendo su teatro...

MARY CARRILLO, TODA UNA ACTRIZ

Mary Carrillo, una actriz de persona íntima indiscutible, hace con ganas esta obra de Paso...

compañía bien conjuntada. Y anoche quedó demostrado, con la puesta en escena de «Los derechos del hombre»...



ALFONSO PASO

que casi descansa, por completo, sobre dos personajes, pero que todo el reparto hace bien...

EL HOMBRE Y SUS DERECHOS

La obra «Los derechos del hombre» es una obra, como tantas de Paso, muy bien construida...

Paso da la razón a tópicos que, vistos por los forros, tienen mucho discutible, que puede ser puesto en tela de juicio...

Todos estamos convencidos de que puestas a pasar factura, los derechos de los hombres como los de las mujeres, son muy parecidos...

Y en este sentido, «Los derechos del hombre» cumple una misión y encarta al público.

Con Mary Carrillo, anoche, en la presentación de la Compañía, destacaron los trabajos de Paloma Hurtado...

Para todos ellos y la obra, muchos y cariñosos aplausos.

DEPORTES

Fuertes sanciones del Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol

A RAIZ DEL PARTIDO ENTRE EL ZARAGOZA Y ATLETICO DE MADRID

Se clausura por seis partidos el campo del Abarán

Madrid, 30 (Alfil).— Poco después de las nueve horas de esta noche, el secretario de la Federación Española de Fútbol...

El comité, a pesar de la importancia de las decisiones adoptadas —que son de las más rigurosas de los últimos años—...

El señor Ramírez explicó que las sanciones más importantes adoptadas son las siguientes: Al entrenador del Atlético de Madrid, Otto Bumbel...

Al jugador del Atlético de Madrid, D. Glaria suspensión por seis partidos...

Al jugador del Zaragoza Cortizo, veinticuatro partidos de suspensión, por incurrir en la falta expresada en el artículo número 100...

A un árbitro de Primera División, suspensión por tres meses lo que lleva aparejada la pérdida de su categoría de árbitro internacional...

Todas las sanciones han sido aplicadas en su grado máximo. Asimismo, se imponen multas a los jugadores Marcelino, del Zaragoza y Glaria Luis...

Asimismo el comité de competición ha decidido que el campo del Abarán sea clausurado por seis partidos por agresión de los espectadores al equipo arbitral.



Nuevos Transatlánticos CABO SAN ROQUE CABO SAN VICENTE

Próximas salidas para SUD-AMERICA: De Génova: 11 Enero 1965. De Barcelona: 12 Enero y 7 Marzo...

CRUCEROS CANALES FUEGUINOS

M/N Cabo San Vicente Salida de Buenos Aires: 29 Enero 1965. Regreso a Buenos Aires: 11 Febrero 1965.

M/N Cabo San Vicente

Salida de Buenos Aires: 11 Febrero 1965. Salida de La Guayra: 27 Febrero 1965.

M/N Cabo San Vicente

Salida de Génova: 10 Junio 1965. Salida de Barcelona: 11 Junio 1965.

M/N Cabo San Roque

Salida de Barcelona: 11 Abril 1965. Regreso a Barcelona: 21 Abril 1965.

M/N Cabo San Roque

Salida de Bilbao: 9 Julio 1965. Regreso a Bilbao: 29 Julio 1965.

M/N Cabo San Roque

Salida de Bilbao: 9 Julio 1965. Regreso a Bilbao: 29 Julio 1965.

M/N Cabo San Roque

Salida de Bilbao: 9 Julio 1965. Regreso a Bilbao: 29 Julio 1965.

M/N Cabo San Roque

Salida de Bilbao: 9 Julio 1965. Regreso a Bilbao: 29 Julio 1965.

PROCURA QUE LA CALLE SEA EL ESPEJO DE TU CASA.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Miguel Bisbal Cifre

Que falleció a las 7 horas del día de ayer, a la edad de 76 años, en Pollensa, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa Francisca Vanrell Truyol; hijas Juana, María y Francisca; hijos políticos Andrés Llinás Amengual (médico odontólogo)...

Casa mortuoria: calle Carretera Alcudia, 11. — POLLENSA.

No se invita particularmente.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA

Srta. Teresa Ballester Vidal

Que falleció ayer a la edad de 41 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: padres José y Magdalena; hermanos Magdalena y Pablo (Sargento de Artillería), tíos y demás familiares al participar a sus amistades...

Casa mortuoria: Servet, 22, 1.º

No se invita particularmente.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Bernardo Jaume Crespi

Que falleció ayer a la edad de 77 años, en Lloseta, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos hijos Melchor (del comercio) y Catalina; hijos políticos Magdalena y Mateo; hermana Juana; ahijados, sobrinos, primos y demás familiares...

Casa mortuoria: Mayor, 15. LLOSETA.

No se invita particularmente.

Tertulia en la PLAZA MAYOR

(Viene de la pág. tercera.) —¿Se había agotado el «papel»?

—Sí. Nada hay tan imprevisible ni tan peligroso ni arrollador como cinco sabios desbecados.

UNANIMIDAD

—Ahora resulta que todo el mundo está con vosotros. Incluso los «deportistas».

—Lo de siempre. Sin embargo, quiero hacer constar que durante esos pasados días todos nosotros hemos recibido varios testimonios de que no todo es «pecus».

—¿Y qué me dices del «equipo» que controla la «carrera» desde Palma?

—¿Quién firma la carta? —Un señor, un amigo a quien apenas conozco personalmente.

—¿No me digas!

GAFIM



INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

ALICANTE, puerto piloto

UNA EXPERIENCIA PARA APLICAR DESPUES EN OTROS PUERTOS ESPAÑOLES

Alicante, 30. (Pyresa). — El puerto de Alicante ha sido elegido como puerto piloto de España...

LA RENOVACION DEL GOBIERNO ITALIANO SE CONSIDERA CASI SEGURA

Aunque Saragat haya rechazado la dimisión del Presidente

Roma, 30. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Jaime Campmany, recibida por telex).

El Ministerio del Exterior ha quedado vacante con la elección de Saragat y aunque el propio Presidente Moro se ha apresurado a asumir la cartera...

cracia cristiana y contra la línea de actuación del Secretario Político Mariano Rumor en la larga aventura electoral.

Ningún diputado de la corriente de Fanfani pertenece al actual Gobierno. El profesor Aretino tantas veces presidente del Consejo de Ministros...

ha retirado formalmente su confianza en el consejo de dirección del partido y otro tanto se dispone a hacer la corriente de «centrismo popular» que encabeza Scelba y Gonella.

LAS DIVISIONES Y SUBDIVISIONES

Las divisiones y subdivisiones íntimas de la democracia cristiana ya no son un secreto para nadie y han quedado bien patentadas en las pasadas elecciones.

MORO INTENTA RETRASAR

A pesar de esta situación de crisis latente en el Gobierno del Presidente Moro, intenta retrasar lo mas posible el momento de inevitable reajuste.

EL DESTINO Y EL FUTURO

De cualquier manera el destino del actual Consejo de Ministros y la composición del futuro depende en gran parte de los acontecimientos inmediatos en el seno de la democracia cristiana.

SUCESOS Un elefante enfurecido mató a un niño

Río de Janeiro, 30. (Efe). — Un niño de siete años ha resultado muerto al ser lanzado contra el stelo por un elefante enfurecido perteneciente al circo «Real Madrid».

El niño, llamado Altahir, hijo del propietario del circo, Flavio Rabaldini, se encontraba con otros muchachos de su edad jugando cerca de «Fátima»...

El calor intenso y el acoso de los niños, hicieron que el elefante se enfureciera, ha manifestado su domador, añadiendo que normalmente «Fátima» educada y criada en el circo, es dócil y tiene buen carácter.

BUQUE PORTUGUES EN PELIGRO

Walmer, 30. (Efe). — La lancha de salvamento del servicio de guardacostas de Walmer, Inglaterra, ha sido lanzada al agua para acudir en ayuda de la tripulación del buque portugués «Costeiro Terceiro»...

El costero se encuentra en situación apurada y sin gobierno, cerca de Godwin Sands, frente a la costa de Walmer.

Los vientos alcanzan casi la fuerza de un huracán y la marea está empujando al costero portugués hacia los bancos de arena situados a una media milla de la costa.

A media noche, el remolcador francés «Jean Bart» el remolcador británico «Dominant» y la lancha de salvamento de Walmer alcanzaron al «Costeiro Terceiro».

El remolcador francés consiguió lanzar un cabo al barco portugués y actualmente lo está remolcando hacia el puerto de Dover, a unas diez millas de Walmer.

BARRIOS ROMANOS INUNDADOS

Roma, 30. (Efe). — Los suburbios obreros de Roma se encuentran bajo más de un metro de agua, como consecuencia de la intensa lluvia caída durante las últimas horas sobre la capital italiana.

El temporal se encuentra generalizado en toda Italia. En las regiones de Terni y Orvieto, al norte de Roma, se han producido inundaciones, lo mismo que en otras partes del país.

Aludes y corrimientos de tierra han bloqueado tres puertos alpinos y 34 carreteras en toda Italia.

PROCURA QUE LA CIUDAD ESTE TAN LIMPIA COMO TU CASA

Sale Baltasar Gracián en un debate sobre el Congo

Fue citado por el representante de la Costa de Marfil

Nueva York. — (Crónica del corresponsal de Pyresa, recibida por telex). — El debate sobre el Congo —una no confuido— adquirió ayer alto nivel cultural, cuando, en respuesta a una larga y apasionada intervención del Embajador de Guinea, señor Achkar Mafrot, el representante de la Costa y Marfil, señor Usher, se refirió a la sabiduría del gran autor del siglo de oro español —dijo— Baltasar Gracián, quien ya amonestaba en su tiempo que si bien es fácil pronunciar palabras superfluas, muy difícil es, en cambio, volver a retirarlas de la circulación una vez pronunciadas.

ta y ello tanto menos, cuanto que de la suerte se podría crear un peligroso precedente.

«CASUISMO JESUITA»

El gran exponente de la sabiduría del siglo de oro español, fue invitado para reforzar este punto Pero el Delegado soviético, señor Federenko, intervino a su vez para aclarar que si no se podía negar sabiduría de los hombres de la literatura de nuestro siglo de oro, convenia recordar también que a menudo fueron acusados de «casuismo jesuita» siendo así que, por su parte, prefería, pues, invocar la sabiduría china, que consiste, por lo visto en enmendat una palabra cuando ésta ya no refleja con exactitud su significado original.

Clase de ocho automóviles en Barcelona

SOLO UN ARBOL RECIBIO DANOS

Barcelona, 30. (Pyresa). — Esta tarde concurrieron en la calle Ausias March, junto al paseo de San Juan, seis turismos, un camión y un autobús. El autobús de la línea FC giró hacia Ausias March, patinando de la parte posterior, por lo que fue a colisionar con la parte lateral posterior izquierda, contra el turismo B-240.187 y la furgoneta B-352.685.

COLABORA EN LA LIMPIEZA DE LA CIUDAD, NO ENSUCIANDOLA.

HOTEL DELFIN PLAYA (Palma Nova)

Mañana día 1.º de Enero, a las 6'30 de la tarde

CONCIERTO RECITAL a cargo de la CORAL POLIFONICA DE SOLLER

Bajo la dirección del Maestro ESTEVA

PALMESANO: CONTRIBUYE A CONSERVAR LA CIUDAD LIMPIA

EL TIEMPO

Mucho sol y mucho frío

Madrid, 30. (Servicio especial de Pyresa). — El frente caliente que esperábamos para hoy, como suponíamos para hoy, como suponíamos...

bao, Santander, Tortosa, Palencia y Amheria; de 13 en Sevilla y de 12 en La Coruña, Córdoba, Jerez de la Frontera y Cádiz...

La Península se encuentra bajo unas condiciones meteorológicas totalmente semejantes a las de ayer. La enorme borrasca que existe sobre el Atlántico norte está muy a septentrión y se desliza hacia el este...

Sin embargo, una ligera sombra parece proyectarse hoy sobre el nuevo Jefe de Estado, no podrá continuar dedicando a sus nietos todo el tiempo que hasta ahora le se consagraba.

Los frentes discurren sobre latitudes superiores a la nuestra y la Península se encuentra dominada por altas presiones que harán dominar el buen tiempo, aunque notablemente frío.

CATOLICO: celebra cristianamente el tránsito de un año a otro. Asiste a la Vigilia de Fin de Año, en la Catedral, esta noche a las 23 horas. Habrá Misa y Comunión.

Hoy 32 págs.

# Un recuerdo del Dr. Hervás para Mallorca

«Creo que muy pronto tendréis un gran Obispo», dijo a un representante de «BALEARES» en una audiencia concedida en Ciudad Real

Aprovechando nuestro viaje a Ciudad Real, el pasado domingo tuvimos el honor de saludar al Obispo. Doctor don Juan Hervás Benet, que no es necesario recordar dejó la diócesis de Mallorca, dejando un grato recuerdo.

A las once de la mañana, el Doctor Hervás con su acostumbrada sencillez, nos recibió en su Palacio Episcopal. No importa cómo nos sentimos mucha alegría al poder presentarle los respetos del diario BALEARES. El no ocultó la satisfacción que parecía producirle recibir a un mallorquín.

Tras interesarse por la actualidad de la Prensa de Mallorca, nos dijo que guardaba un gran recuerdo de nuestra isla.

Nos explicó algunas de sus inolvidables jornadas vividas en el Concilio Ecuménico, donde era asediado por obispos y cardenales que le pedían detalles de los Cursillos de Cristiandad. Citó el caso de un prelado del Japón que había decidido introducirlos en su diócesis —de diez mil-



lones de habitantes— y la anécdota del P. Bauzá que al ser recibido por el Papa y explicarle que en su misión en el Perú había puesto en práctica unos ejercicios especiales, antes de continuar en Santidad le respondió: «los Cursillos de Mallorca».

Durante la entrevista el Doctor Hervás que no se cansaba de recordar muchas amistades, y nosotros le re-

cordábamos otras, que por cierto nos habían encargado, el mas afectuoso saludo, nos dijo:

«Creo que muy pronto tendréis un gran Obispo, porque Dios lo querrá así. Lo merece Mallorca. A través de BALEARES envié un cordial saludo y el mas profundo recuerdo, a tantos amigos —religiosos y seglares— que guardo allí. Mallorca cuenta con muchos valores humanos. Ahora tengo el corazón en Ciudad Real. Pero no puedo olvidar mi apostolado en aquella isla tan entrañable.

Por último, el Doctor Hervás se interesó por el estado de salud del Obispo de Ibiza, Doctor Planas. Y sintió una gran alegría al decirle que ya había abandonado la clínica donde fue intervenido quirúrgicamente.

Minutos antes de las doce abandonábamos el Palacio Episcopal un poco emocionados por la paternal sencillez con que nos atendió el señor Obispo.—RIPOLL.

# La Familia en la vía legal representativa

Un proyecto de Ley interesantísimo  
Manifestaciones sobre el mismo del Delegado Provincial de Asociaciones del Movimiento

Por la publicación en el Boletín de las Cortes, del proyecto de Ley de Asociaciones Generales de Cabezas de Familia y su representación política, así como de la Comisión Especial que ha de deliberar sobre el proyecto de Ley, este tema interesantísimo, que no dudamos en calificarlo de institucional, dentro de nuestro Régimen político, se ha hecho noticia de indudable trascendencia en todo el ámbito nacional. Se trata de la conformación en Ley de lo que ya es una organización latente en la sociedad española y que el Movimiento ha tipificado en una Delegación específica la de Asociaciones, tanto en el ámbito nacional, como en el provincial.

Es por esto, que con la noticia que publica el Boletín Oficial de las Cortes núm. 860, fecha 3 de este diciembre, con el proyecto ya articulado, pasamos a entrevistarnos al Delegado Provincial de Asociaciones en Baleares, nuestro querido amigo y camarada el abogado don Juan Sureda Sancho.

A primera vista se da cuenta el periodista, avezado a su oficio de la penetración con el tema de aquel a quien va a sorprender con

su interrogatorio. Sureda Sancho estudia a conciencia todos los asuntos que caen en sus manos y este de las Asociaciones es su «hobby», que se dice ahora. Todo ordenado y con carpetas está la genesis y el mismo proyecto de Ley de que aquí se trata.

Y esto, a grandes rasgos, fue lo hablado en el curso de la cordial entrevista mantenida que seguramente, por lo interesantísimo del tema, tendrá su concreción en ocasión futura:

—En primer lugar —nos dijo— me interesa hacer una aclaración muy necesaria. No hay que confundir el proyecto de Ley de que viene a hablarse con la «Ley de Asociaciones», de carácter general, que consagra el derecho de libertad de asociación para fines lícitos y de acuerdo con lo establecido en las leyes, aprobada en Cortes el pasado día 22. Entrará en vigor el próximo día 30 de abril y por ella quedan derogadas la Ley de 31 de junio de 1887, el Decreto de 25 de enero de 1931 y cuantas más disposiciones se pongan a su articulado. Esta Ley tiene su raíz en el artículo 16 del Fuero de los Españoles.

—¿Y el proyecto de Ley de Asociaciones Generales de Cabezas de Familia?

—Este es de índole predominantemente representativa y ha de servir de cauce jurídico de REPRESENTACION PUBLICA DE LA FAMILIA, célula primaria fundamental de la comunidad nacional; y entidad orgánica representativa en nuestro sistema político-social.

—¿Quiere esto decir que en el sistema orgánico representativo, básico en nuestro régimen político-administrativo, dará entrada la nueva Ley en proyecto a la representación familiar?

—Exacto. Como se afirma en la doctrina joseantoniana los partidos políticos son entidades artificiales. Nadie nace en el seno de un partido político en cambio, todos nacemos miembros de una familia, figuramos en un censo municipal y ejercemos un oficio o profesión. La representación municipal y sindical hace ya tiempo que está acreditada. Faltaba poner en «vía legal» la representación familiar.

—¿Ventajas?

—El encauce de la opinión familiar es interesantísimo. Nada de lo político-administrativo le es extraño a la familia. Quienes mayormente hacen crítica en la calle de la «res pública» son los cabezas de familia. Ahora van a tener su cauce de crítica constructiva en las Asociaciones y su repercusión, en vía resolutoria, en el Poder público.

—Es un espaldarazo a la clase media española.

—Así lo entiendo yo también. Advertiendo, que además de toda la responsabilidad, está toda a profesionalidad representada en las cabezas de familia.

—¿Así, pues, en la representación familiar del proyecto de Ley entran únicamente las Asociaciones de Cabezas de Familia?

—De ningún modo. Entran tam-

bién las Asociaciones Familiares de Fines Específicos, tales como la de Familia Numerosa, los de Padres de Familia, los de Padres de Subnormales, etc. Este reconocimiento, en todos sus aspectos y



SUREDA SANCHO

modalidades, de la Familia española, está dignificado —diríamos— en la presidencia de la Comisión Especial nombrada que la ostenta el Arzobispo de Madrid - Alcalá don Casimiro Morcillo.

—¿Quiénes forman la Ponencia designada para informar el proyecto?

—Los siguientes procuradores en Cortes: don Lichno Fuente de la Fuente, don Jorge Jordana de Pozas y Fuentes, don José Moreno Torres, don Luis Rodríguez Miguel y don Federico Silva Muñoz.

—Entonces, la Comisión Especial nombrada...

—Es una prueba del interés del Gobierno en esta Ley que va a ser aprobada en Cortes. Es una Comisión de Estudios para formar parte de la cual se han elegido hasta cuarenta y nueve procuradores, entre los que figuran personas tan representativas, aparte las nombradas, como los Martín Artañ (don Alberto y don Javier), el Arzobispo Modrego Casans, don Primo de Rivera, el Abad Mitrao don José Pérez de Urbel, don Mariano Puigdollers, don Pio Casanillas y don José Cuesta Moner Generales...

—¿Crees que la representación familiar será decisiva para el perfeccionamiento de nuestra democracia orgánica?

—Seguro que sí con la condición «sine qua non» de que las Cabezas de Familia caldeen con su entusiasmo patriótico de signo político social, nuestras Asociaciones. Su vía legal de actuación la tendrán en la misma Ley, cuyo proyecto, ya de por sí, es interesantísimo.

—En otra ocasión hablaremos, si te parece, del aspecto positivo y orgánico del proyecto.

Y así, en un «se continuó», terminó la entrevista con el Delegado Provincial de Asociaciones de Baleares.

Jorge ANDREU ALCOVER

## MAITINES EN LLUC

# Por concesión de la Santa Sede tuvo lugar la primera Misa concelebrada en Mallorca

ONCE SACERDOTES DIJERON LA SANTA MISA EN UN MISMO ALTAR

Lluc es Navidad todo el año, nos decía aquel turista escandinavo. Navidad con su molino viejo, con sus porquets, con sus ovejas, con sus montañas y sus regachos. Pero sobre todo es siempre Navidad porque en Lluc hay una Virgen madre que nos da siempre a su Niño Dios.

Por eso la noche del 24 de diciembre cobra en Lluc un encanto particular que nos llena de esa espiritualidad mariana propia de estas fechas.

Mientras subíamos la retorcida carretera hemos cruzado la interminable caravana de automóviles que iban a Lluc; después pudimos contar en la gran plaza del Santuario 283 coches y doce autocares. Otros, no queriendo romper sus tradicionales modos de locomoción han subido a pie, como el hombre aquel de Llubi que lo viene haciendo desde hace 20 años y, mientras nos lo cuenta, nos enseña sonriente sus botas llenas de barro.

El Santuario ofrece un bonito colorido con la radiante iluminación de la Cruz de los Misterios, de la plaza del Obispo Camotins y sobre todo con unas grandes estrellas colocadas en la fachada del Portal Nou. Y con los «belenes» distribuidos por los corredores interiores.

Los Maitines dieron comienzo a las diez y media. Desde el coro las antífonas, salmos y lecturas cantadas con unción y aire benedictino nos van preparando paso a paso para el momento sublime del nacimiento de nuestro Salvador.

La gente aguarda ansiosa la salida del cortejo que precede a la Sibila; cuando ésta aparece todos se pondrán de pie para ver mejor a aquel gracioso niño de diez años que avanza vestido con curioso atuendo y con espada en la mano. El silencio se hace impresionante y puede oírse la voz tremolosa del blaiet con su anuncio sibitino



Un aspecto de la misa concelebrada en el Santuario de Nuestra Señora de Lluc.

que hoy se nos hace más cariñoso y familiar.

Suele cantarla el niño de mejor voz entre los blaiets, siendo elegido este año el niño Onofre Servera, de Porreras, que cursa el primero de bachillerato; seguidamente saldrá el «ángel» para anunciarnos la Buena Nueva y deseárnos a todos la paz, digo a todos, porque todos en esta noche somos hombres de buena voluntad. Lo cantó con bonita y fina voz el niño de Pollensa José Vila.

Y mientras adoramos al Niño, la Schola Lucana nos recrea, nos

emociona, nos hace niños con las delicaditas canciones de su concierto arriaguas con precisión y elegancia suma por el Rvdo. P. Miguel Ollers, finalizando con el «Hodie Christus natus est» de Paestrina a 8 voces mixtas que va a uno gana de levantarse y romper a aplaudir y gritar de alegría.

Pero Lluc ha tenido este año un acento especial que lo hemos vivido y nos ha llenado mucho mas que sus famosos Maitines. Fue la Misa que por especial concesión de la Santa Sede ha sido concelebrada. La primera Misa Concelebrada que se hacía en Mallorca.

Once Sacerdotes concelebrando todos juntos su Misa en el mismo altar, con el mismo Cáliz y con la misma Hostia.

Todos los asistentes participaron activamente con sus cánticos y sus oraciones, siguiendo con su-

ma curiosidad y devoción todos los detalles de la liturgia, guiados por la intervención discreta y oportuna del P. monitor.

Recojo dos impresiones: La de aquella mujer de pueblo que decía: «eso es decir Misa, parecía que la estábamos celebrando todos juntos».

Y la de aquel otro señor: «si alguno ha perdido la fe que venga a buscarla aquí y la encontrará entre toda esa gente que participa con tanta devoción en esta Misa concelebrada».

Y tenía razón. Por nuestra parte hicimos el propósito de volver cada año.

A las dos de la madrugada empezaron a apagarse las luces del Santuario, y nosotros regresamos formando parte de la alegre caravana de coches que aparecía y desaparecía por las curvas de la carretera.

# REYES

Juguetes de todas clases y para todas las edades en:  
**Almacenes el Hogar**  
Calle José Tous Ferrer, 32  
**y El Palacio del Bebé**  
Calle 31 de Diciembre, 117

## B. CAMPINS

Sastrería Alta Costura

DESEA A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO.

Av. A. Rosselló, 83, 2.º PALMA

**CORTIJO VISTA VERDE**  
HOY JUEVES  
A las 4'30 tarde  
Tendrá lugar una extraordinaria y  
**GRAN FIESTA CAMPERA**  
en homenaje al matador de toros  
**Ricardo Izquierdo**  
quien gentilmente foreará una escogida y brava res  
**Grandioso Espectáculo Flamenco**  
Vino Español danzante  
Servicio de autocares Teléfono 25694











INFORMACION LOCAL

La Fiesta de Reyes de «BALEARES», patrocinada por La Filadora PROMETE SUPERAR TODAS LAS ANTERIORES



Se iniciaron los actos con motivo de la Fiesta de la Conquista

Homenaje al Rey Jaime I el Conquistador OTROS ACTOS EN LA PLAZA DE ESPAÑA

Ayer por la noche, para iniciar los actos programados para las fiestas conmemorativas de la Conquista de Mallorca, que con tanta brillantez organiza nuestro Ayuntamiento, se celebró en la

Plaza de España el acto de homenaje a la gloriosa figura del Rey don Jaime I certeramente llamado el Conquistador. Antes de la ceremonia pública, en la parroquial iglesia de San

hacerlo personalmente por hallarse indispuerto. El magnifico parlamento, dicho con palabra fácil, a la par que brillante, constituyó una elocuente alocución en la que se cantaban las glorias

Gobierno Civil de Baleares VISITAS

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Excmo. señor Gobernador don Plácido Alvarez-Buylla, recibió las siguientes visitas: Ilmo. señor don Máximo Alomar Josa, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Palma; don Antonio Roldán, Delegado de España; don Francisco Javier Jiménez, Director de «BALEARES»; don Miguel Vidal Seguí, Presidente de la Asociación de la Prensa y don Pedr. Reus, Ingeniero Director de GESA.



La imagen de Nuestra Señora de La Salud, llevada en andas por Concejales de nuestro Ayuntamiento, sale de la Parroquia de San Miguel para ser trasladada a la Plaza de España, donde se celebraron los actos con motivo de la Fiesta de la Conquista.

TAPICERIAS JUNCOSA

PALMA DE MALLORCA

Al desear a sus clientes, proveedores y amigos, feliz y próspero Año Nuevo, les renuevan el testimonio de su consideración más distinguida.

DICIEMBRE 1964

Esta es la verdad. Preparamos la Fiesta de Reyes de este año con muchísima más ilusión que en cualquier otro. Son muchas cosas las que se conmemoran este año y entre ellas el haber cumplido el diario «BALEARES» nuestro diario, el de los grandes y el de los chicos, la edad de veinticinco años.

Vosotros queridos niños que ahora veis muy lejos la fecha de vuestros veinticinco años, cuando lleguéis a ellos si Dios quiere os daréis perfecta cuenta de lo que representa cumplir un cuarto de siglo.

Por eso es que «BALEARES» y LA FILADORA patrocinadora siempre de nuestra fiesta, están dispuestos a superar y a organizar una fiesta de Reyes por todo lo alto, sin que falte un solo detalle para hacer felices a la mayor cantidad posible de niños.

En LOS ALMACENES DE LA FILADORA, que como sabéis depositan grandes cantidades de juguetes SS. MM. los Magos, juguetes que luego son distribuidos por todas las casas de Mallorca, van llegando cantidades enormes, incontables de juguetes capaces de colmar las ilusiones del niño más exigente. Los Reyes Magos vienen espléndidos este año y anticipándose a la fecha de su entrada triunfal, en la ciudad han enviado ya a sus pajes que se encarguen de apilar y distribuir juguetes y exponerlos también a la vista de los niños.

Este detalle se explica visitando el hall de LA FILADORA donde los novísimos juguetes recibidos ya de los Magos a través del Japón o de Alemania, han sido expuestos para que los niños se sientan felices en su contemplación.

Y naturalmente, también nosotros nos sentimos optimistas, porque vemos las etiquetas y sabemos que muchos de estos juguetes van destinados a nuestra tradicional fiesta de Reyes a celebrar en el Teatro Principal.

Lo mismo Andrés que Miguel nos van mostrando los juguetes novísimos que se reciben y no se cansan de repetirnos que desean que la fiesta de REYES DE «BALEARES» de este año que como siempre patrocinada LA FILADORA, resulte algo realmente sensacional.

Iremos informando a Vds. de todo. De momento contemplan estos escaparates de «La Filadora». Dan gozo tan repetidos de juguetes y de ilusiones.

Palacio AVENIDA

LOCAL CLIMATIZADO ¡DELICIOSA! ¡INCOMPARABLE!



Salvaje y encantador

EASTMANCOLOR

HISTORIAS DE CASADOS

Cinemascope — Eastmancolor (AUT. MAYORES)

Miguel, donde se venera la imagen de la Santísima Virgen de la Salud, se congregó la Corporación Municipal y desde allí, en procesión fue trasladada dicha imagen — una copia exacta del

del Rey Jaime I, el Conquistador, especialmente en lo que registra la historia mallorquina. Ni que decir tiene que el bello panorama fue calurosamente aplaudido por la multitud.



El Primer Teniente de Alcalde, depositando una corona de laurel a los pies del monumento al Rey Jaime I el Conquistador. (Fotos «Juanet».)

origina] que tanto venera el pueblo mallorquín — la Plaza de España, siguiendo el trayecto de la calle de San Miguel.

El monumento al gran Rey se hallaba preciosamente adornado e iluminado, y a su alrededor, desde antes de la hora fijada, se había congregado numeroso público que quiso sumarse a tan significativo acto.

También momentos antes de la llegada de la venerada imagen un nutrido y selecto grupo folklórico amenizó la espera, interpretando algunas piezas de su extenso repertorio.

Poco después llegó a la Plaza de España la santísima Virgen de la Salud conducida por los ediles municipales, mientras el acompañamiento entonaba el himno de la Virgen, con toda la Corporación bajo mazas y presidiendo la comitiva el primer Teniente de Alcalde de Palma don Guillermo Sureda Meléndez. La Corporación iba precedida por la Guardia Municipal de gran gala, y por los «Tamboreros de la Sala».

Colocados los ediles en el estrado de honor, el señor Sureda Meléndez, ante los micrófonos al efecto montados, leyó el discurso preparado por el Alcalde señor Alomar, quien no pudo

A continuación, el señor Sureda Meléndez depositó una hermosa corona de laurel al pie del monumento al Conquistador.

Por último, continuó la procesión hacia la iglesia de San Miguel, esta vez por la calle de Tous Ferrer, y en el templo fue cantada una Salve, presidida por el Párroco de la citada iglesia, Rvdo. señor don Bartolomé March.

La fiesta conmemorativa, en los actos de ayer, finalizó con un impresionante castillo de fuegos artificiales, colocado en la Plaza de España.

Vigilia de fin de año en la Catedral

Esta noche a las 11, dará comienzo en la Catedral la tradicional Vigilia de fin de año, organizada y patrocinada por la Asociación Nocturna, y a la que pueden asistir cuantos fieles lo deseen.

Al final de la misma, se celebrará la Santa Misa, y se repartirá la comunión.

Los Adoradores Nocturnos, se concentran a las diez minutos antes del inicio de la Vigilia, junto a la puerta de la Almoina de la Catedral.

BICICLETAS

Baby - niña - niño - cadete

Colores última novedad

EL MEJOR REGALO DE REYES

visite nuestra exposición

BIBILONI, S. A.

Aragón, 26

Teléf. 17304 (3 líneas)

¡Niños... ¡Ya llega!



¡El mejor regalo de Reyes!

Hotel FLAMBOYAN (PLAYAS MAGALLUF)

GRAN FIESTA DE FIN DE AÑO

Cena y baile en sus salones

Ambiente selecto

RESERVAS: 22893,

ó 21 DE PALMA NOVA

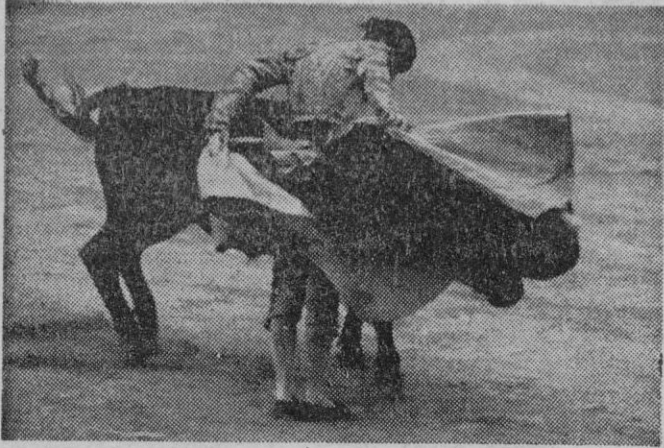
CHIQUITO LOS MEJORES JUGUETES 3 pisos de exposición





Homenaje a Ricardo Izquierdo

Esta tarde en el Cortijo Vista Verde



RICARDO IZQUIERDO

En su interesante campaña invernal de Fiestas Camperas extraordinarias...

Critica musical

RECITAL DE PIANO POR FRANCISCO CAPLLONCH EN EL HOTEL DE MAR

Francisco Capllonch es un artista que nunca defrauda. Por su estirpe, límpida y limpia...

Francisco Capllonch, un poco avaro de sí mismo... a pesar de que, a veces las circunstancias mandan...

Esto fue, precisamente, lo que sucedió anteaer en el Hotel de Mar. El nombre y la personalidad de Francisco Capllonch...

Beethoven, no tiene secretos para Francisco Capllonch. Ahí estuvo el Beethoven, sobrio, sin rigideces, varonil, alegre, sereno...

PROCURA QUE LA CIUDAD ESTE TAN LIMPIA COMO TU CASA

FRIO PHILIPS en Bisquerra Botinas s.l. SAN MIGUEL 199

Es bien cierto que la Fiesta Campera de esta tarde, que dará comienzo a las cuatro y media...

Después de la Fiesta Campera, en el escenario artístico del Cortijo Vista Verde, se procederá a la entrega del trofeo a Ricardo Izquierdo...

TEATRO PRINCIPAL. — 7 tarde y 10,30. Compañía de Mary Carrillo. «LOS DERECHOS DEL HOMBRE»...

Extraordinarias audiciones de sardanas de Fin de Año

EN LA CASA REGIONAL CATALANA Con motivo de las fiestas de fin de año, la Casa Regional Catalana ha organizado para los próximos días 1 y 3 de Enero...

Gran fiesta de Nochevieja en las Antenas de Radio Juventud de Baleares

HOY DESDE LAS 23 HORAS A LAS 3 DE LA MADRUGADA Con ocasión de la despedida del año...

PEDRO DEYA

cartelera de espectaculos

IRCO TEATRO-CIRCO BALEAR. — A las 6 tarde y 10,30 noche «CIRCO ROYAL DE LONDRES»...

ORIENTAL. — Desde las 3 «CRISTINA Y EL EMPERADOR» y «SOLA ANTE EL PELIGRO»...

- \* CHUMBO (Hotel Piteo) bailes y atracciones
\* CASA VALLES Noche: Todas las noches: Baile
\* CLUB SALEM — Todas las noches: Baile y atracciones...

Películas de estreno

RIVOLI «TOM JONES» Nacionalidad: británica. — Director: Tony Richardson. — Guión: John Osborne...

AUGUSTA «LA CONQUISTA DE LA ATLANTIDA» Producción: italiana en coproducción con Francia y Alemania. Director: Vittorio Cottafavi...

«Tom Jones» es una de las más características obras de esta nueva visión que el arte cinematográfico siente este grupo...

Vittorio Cottafavi es uno de los pocos realizadores italianos que han conseguido valorar el «tebeo» cinematográfico...

TEATRO PRINCIPAL HOY Y MAÑANA

DIOS ULTIMOS DIAS! LOS DERECHOS DEL HOMBRE

De ALFONSO PASO Penetre en 1965 carcajeándose como nunca!

Gran Compañía de Mary Carrillo



Días 2, 3 y 4 La formidable obra de ALJANDRO CASON! LA CASA DE LOS 7 BALCONES IMPORTANTE Todos los asistentes a la función de noche de hoy serán obsequiados con las tradicionales «UVAS DE LA SUERTI»



AÑO VIEJO

# BALANCE NECROLOGICO DEL BISIESTO 1964

Ha sido el bisiesto 1964 un año pletórico de acontecimientos, que se llevo a lo largo de sus 366 días personalidades que llevaron con su vida política, literaria, religiosa, artística o militar muchos de los rasgos que van transcurridos de nuestro revolucionario siglo XX.

### PERDIDAS PARA LA LITERATURA

Comenzando por los nombres de letras, es doloroso anotar, en primerísimo lugar, el fallecimiento de tres españoles de talla universal: don Julio Casares, Secretario vitalicio de la Real Academia de la Lengua, Wenceslao Fernández Florez, que no encontró un sucesor para su pluma agil de periodista, ironista y humorística

## Sólo falleció un Jefe de Estado, el Rey Pablo I de Grecia

Constituyó una gran pérdida para las letras españolas la muerte de tres ilustres académicos: Wenceslao Fernández Flórez, Julio Casares y García Sanchiz. Muñeron en 1964 un ministro, dos ex-ministros y cuatro prelados españoles

El general Mac Arthur, Henry, Lord Beaverbrook, dos de los «Hermanos Marx», Thorez y Togliatti, los más conocidos entre los extranjeros fallecidos durante este año

gado a las tareas de literatos y escritores, merece ser nombrado el editor Joaquín Sopena, muerto en Barcelona el 4 de noviembre.

ador, con su hermano José Antonio de las primeras vanguardias juveniles, el coronel Rodríguez Tarancón, uno de los primeros adalides de Falange Española e insignie periodista, Director de «El siglo futuro», y el ex ministro de Obras Públicas Conde de Valdehna, batallador político durante la II República.

cisco Barbado Viejo. Ya en septiembre de este año, en su día el, falleció, tras penosa enfermedad, el más joven de los obispos españoles, fallecido doctor Eusebio Vidua, obispo de Mallorca y antiguo prior de las Ordenes Militares, como obispo que fue de Ciudad Real.

Fallecieron también en 1964 el carmena Ragues, el Padre Sansón, Superior de la Compañía de Jesús y el arzobispo de Nueva Orleans, el 8 de noviembre este último.

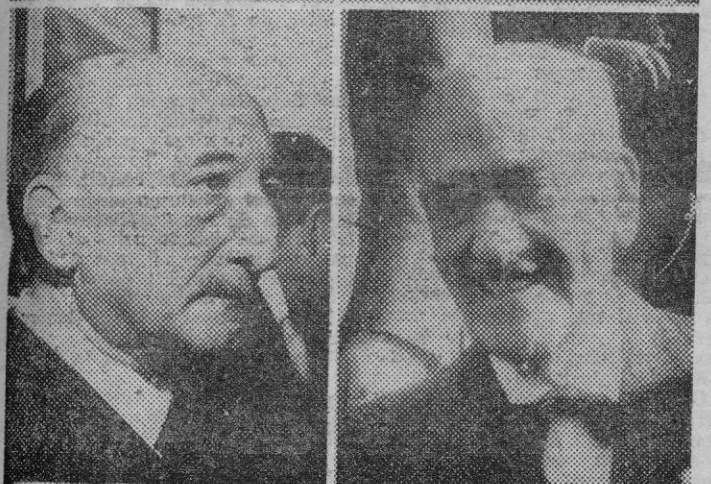
### TECNICOS Y ARTISTAS

Hombres de ciencia que pasarán a la historia como benefactores de la Humanidad encontraron la muerte en 1964. Las principales fueron Wilhelm Stepp, descubridor de la vitamina «A», y el profesor Domagk, descubridor de las sulfamidas.

Entre los artistas que hay que citar como fallecidos en 1964 figuran el gran actor cinematográfico Peter Lorre; el escultor español Benedito (30-abril); el pintor ruso Miguel Lermof; la actriz argentina Pepita Serrador, muerta en Madrid el 2 de abril; el actor cinematográfico Eddie Cantor, famoso cómico (11-10); el célebre cómico Harpo Marx y su hermano, Chico quedando sólo, del famoso trío de los Hermanos Marx, el llamado Groucho, el famoso compositor Porter Cole; el



ARRIBA: EL PANDIT NEHRU Y LORD BEAVERBROOK. ABAJO: EL REY PABLO DE GRECIA Y EL FAMOSO GENERAL MAC ARTHUR. — (Foto Cifra)



ARRIBA: DON JULIO CASARES Y EL TENIENTE GENERAL DON PABLO MARTIN ALONSO. ABAJO: DON WENCESLAO FERNANDEZ FLOREZ Y MANUEL MEJIAS BIENVENIDA, «EL PAPA NEGRO». — (Foto Cifra)

### OBISPOS Y CARDENALES

Entre los más conocidos clérigos fallecidos en 1964 hay que anotar al Obispo Auxiliar de Nueva York, monseñor Griffin muerto el 25 de febrero; a tres obispos españoles: el de Cádiz-Ceuta, monseñor Tomás Gutiérrez Ruiz, muerto el 2 de marzo; el arzobispo de Oviedo, Francisco Javier Lauzurique y Torralba; y el Obispo de Salamanca, doctor Fran-

pintor español Miguel Nieto; y el famoso marionetista Belder, fallecido el 22 de noviembre; y por último, el pintor Eduardo Chicharro, fallecido el 17 de marzo.

### OTROS FALLECIDOS CELEBRES EN 1964

Entre otros fallecidos célebres en 1964 cabe citar al escritor Brenda Behan, muerto el 20 de marzo; al deportista jugador de Fútbol Elcheo, muerto en Bilbao el 9 de marzo; al ilustre Conde Bailén, muerto el 21 de abril, al famoso Sargento York héroe de la primera guerra mundial, americano, fallecido el 3 de septiembre; el famoso torero Rive-nida, padre de una generación de toreros, y apodado «El Papa Ne-

gro» en los medios taurinos, fallecido el 4 de octubre, don José Francés, Secretario vitalicio de la Academia de Bellas Artes; y, en el extranjero, el político griego Sótoles Veniceos. Al trazar este balance necrológico de los 366 días de 1964, balance en el que posiblemente habrá alguna involuntaria omisión, sólo cabe pedir al lector una oración por aquellos que le fueran más allegados. Hombres célebres todos, al corazón de muchos llegará una ráfaga de recuerdo en estas líneas, que debe ser amovechada para unir al dolor que produce, el consuelo de un ruego por las almas de aquellos que fueron sus amigos o sus admirados.

Luis MIRA IZQUIERDO

# Salón Ibiza Teléf. 33802

## Grandioso Baile-espectáculo Cotillón de NOCHE VIEJA

Orquestas: LOS LIDERS y LOS GUANTES NEGROS

Champaña - Uvas de la suerte y el mejor espectáculo del año 1965

## Manolo Albéniz - Hermanas Guillén

## Angelita Baidez - Mochi

## Antoñita Romero

Y los últimos días de actuación de la maravilla de la raza negra

# GINA BARO Y SUS BONGOCEROS

PRECIO ENTRADA 100 PESETAS



en la novela y siempre intencionada; y Federico García Sanchiz, crea or de sus famosas «charlas», con las que deleitó e ilustró —españolando— como él decía— a los más selectos auditores del mundo entero. Julio Casares, con su impar diccionario ideológico queda en la Historia como el mejor analista, escrupulosamente erudito, de la lengua española. Los otros dos académicos que hemos mencionado adquirieron renombre mundial y sus obras u oraciones pasarán con muchos méritos a las mejores antologías literarias. Fernández Florez fallecido el 29 de abril; Federico García Sanchiz, el 11 de junio, y Julio Casares, el 2 de julio.

### POLITICOS Y MILITARES

Los políticos extranjeros fallecidos en el curso del año 1964 son, entre los más importantes, y por orden cronológico de su fallecimiento, los siguientes. Justo Rizzo, ex canciller de Austria, ex ministro de Asuntos Exteriores, fallecido el 21 de mayo, los dos jejes comunistas más destacados de la Europa occidental, Vladimir Lenin, fallecido en Rusia el 11 de junio, y Ramiro Togliatti, fallecido en Roma, cuando era Secretario del Partido Comunista italiano, 22 de agosto, otro político comunista, Otto Grottel, jefe del Gobierno de la República Popular Alemana, fallecido este año, el 22 de septiembre.

Como jefe de Estado más notable, hay que anotar la del Rey Pablo I de Grecia, fallecido en Atenas el 6 de marzo; y el político africano Pierre Mulele, el 19 de agosto. Un ex jefe de Estado, el portugués Higinio Craveiro Lopez, falleció el 4 de septiembre y el político norteamericano, que fue embajador en Madrid, Carlton Hayes, encontró la muerte el mismo día. Otro ex Jefe de Estado, el ex Presidente de los Estados Unidos, Herbert Hoover, murió en Washington el 20 de octubre de este año. Por último, en los últimos meses fallecieron el padre del príncipe Raniero de Mónaco, llamado Pedro, el 10 de noviembre y cuatro días más tarde el ex Ministro alemán de Asuntos Exteriores, Von Brentano.

Los políticos españoles fallecidos en 1964, por el orden cronológico de su fallecimiento, fueron el señor Sánchez Guerra, que años antes de su fallecimiento había entrado en el Orden de Padres Predicadores, el 2 de abril; don Miguel Primo de Rivera, ex ministro de Agricultura, ex embajador de España en Londres y for-

Escritores extranjeros ilustres que fallecieron en 1964 fueron numerosos. Entre los más conocidos hay que citar al finlandés P. Emil; y el norteamericano Richard McKenna.

Ya en las postrimerías del año, el 29 de noviembre, falleció en Madrid el insigne poeta andaluz que pasaría a la historia sólo por su poema «El Piquayo», José Carlos de Lina.

Entre los periodistas extranjeros no puede dejarse de citar al magnate de la prensa británica Lord Beaverbrook, fallecido a sus 85 años, el día 9 de junio. Como hombre íntimamente

\* pongan las cosas en su sitio



no habrán discusiones

AQUÍ

TERMOFRIGIDUS



el frigorífico europeo que asegura "frío, frío en el hogar"

TERMOFRIGIDUS

CON LA MAS COMPLETA ORGANIZACION DE SERVICIO POST-VENTA

BALEARES

SERVICIO TECNICO:

en Mallorca:

MIGUEL CALVO  
San Jaigü, 166  
Palma de Mallorca

en Menorca:

ANTONIO BENEJAM  
Cra. Sanjurjo, 4  
Ciudadela

DISTRIBUIDORES:

en Ciudadela  
en Palma de Mallorca  
PALMA DE MALLORCA

D. ANTONIO PONS COLL  
DIELECTRO BALEAR. S. A.

V. del Carmen, 3-a  
Pont Monteros, 21

Distribuidor Mayorista:

Subdistribuidores:

DIELECTRO BALEAR. S. A.  
COMERCIAL SANCHO  
ESTABLECIMIENTOS AUGUSTA  
BOEL  
RIBOT SOLIVELLAS  
LA ELECTRICA MODERNA  
ELECTRO BAUZAR  
FRIGORIFICOS MOYA  
GABRIEL VICENS  
GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.  
Instalaciones FONCI  
JUAN FALOU «CIVER»  
JOSE BONNIN  
JERONIMO PUJOL  
JUAN GENOVART  
PEDRO MESTRE  
ELECTRICA OLMOS  
VIDAL FRIGORIFICOS  
MIGUEL SALCM  
JORGE MOREY  
MIGUEL FORTEZA  
ANTONIO NICOLAU  
VDA de MIGUEL MULET  
JUAN CINARD NADAL  
GUILLERMO ENSEÑAT  
ANDRES QUETGLAS  
PEDRO BIBLONI  
LORENZO FERRAGUT  
MIGUEL FERRER «OIG»  
JOSE GARCIAS  
ANTONIO MESTRES  
BARTOLOME JULIA  
GABRIEL CALAFELL  
BARTOLOME PUIG  
PEDRO MASCARO  
GABRIEL BUADES  
JOSE EUADES  
JOSE PANNIN  
ONOFRE MUT  
JUAN R. AMENGUAL  
HNOS SANTANDREU  
GABRIEL FERRER SAMPOL  
ANTONIO RIVAS  
BARTOLOME POJAR  
MIGUEL PARCELO  
MIGUEL LUCIGROS  
MIGUEL SALOM  
NORBERTO VINAS  
MIGUEL SUREDA  
COMERCIAL BESTA  
ANTONIO VICENS  
JOSE MASSANET  
MARCOS FLEXAS

Velázquez, 44  
Reina María Cristina, 26  
Merced, 31  
Olmos, 154  
Plaza España, 5-6-7  
R. Rodríguez, 11  
Av. Conde Sallent, 28  
Destructor Velasco, s/n  
Av. «Aime III» 69  
Matias Montero, 34  
Arturo Rizzi, 72  
Anibal, 65  
Nuño Sanz, 38  
Guillermo Massot, s/n  
Fátima, 50  
Olmos 35  
Bartolomé Ferrá, 5  
Plaza Payesa, 61 y 63.  
Plaza Fleming, 30  
Vallori, 15  
Serra, 22  
San Juan, 2  
A. Sanaes, 7  
Pl. España, 21  
Santa Catalina Tomás, 35  
Lorenzo Moyá, 21  
Santany, 8  
Antonio Maura, 28  
Siles, 12  
Conquistador, 1  
Luz, 2  
J. Riutord, 7  
José Antonio, 38  
Mayor, 7  
Mesones, 7  
Gra. Mola, 5  
Asalto, 7 bis  
San Miguel, 42  
Gra. Franco, 41  
Salvador Juan, 47  
García Ruiz, 6  
Libertad, 7  
Colón, 7  
José Antonio, 12  
Plaza España, 3  
José Antonio, 40  
V. San Salvador, 1  
Mayor, 24  
Gra. Mola, 25  
Plz. España, 3  
Mar, 7  
Gra. Prim, 12

en Alcudia  
en Algaida  
en Artá  
en Andraitx  
en Buñola  
en Binisalem  
en Campos  
en Cala de Atjuda  
en Capdepera  
en Esporles  
en Felanitx  
en Inca  
en La Puebla  
en Lluchmayor  
en Lloseta  
en Manacor  
en Montuiri  
en Muro  
en Pollensa  
en Porreres  
en Sineu  
en Santa María  
en San Jerrova  
en San Mateo  
en Sóller  
en Ses Salinas  
en San Lorenzo  
en S'Arracó

# Inca y las fiestas de Fin de Año

## Operación Sonrisa, otro éxito de «Radio Juventud de Baleares»

INCA.— (De nuestro corresponsal informativo «Juan M. Palma».)— El año se nos ha vuelto viejísimo. Tanto avanzó en su lento caminar de cada día, que esta dando los últimos estertores. Pero este acontecimiento, que imprime orlas de alegría en la humanidad toda, no causa gran preocupación tampoco en la ciudad, que se prepara, más que asistir al entierro del diunto, a festejar el nacimiento del nuevo.

Inca, en estas fiestas de fin de año, no avanza con el mismo aire que en otros ángulos de la vida municipal, comercial o industrial. Se quedó rezagada en su tradición y de manera tan palpable, que incluso diríamos que está muerta.

La ciudad gasta muchos miles de duros en festejar de puertas adentro. Se ven algunos detalles navideños rompiendo la seriedad mercantil de cada día. Pero el pregón callejero de luces y colores, queda reducido a la iniciativa particular del Ayuntamiento que, para dar ejemplo, adornó la fachada de la Casa de la Villa. Este alarde navideño, no ha tenido, por desgracia, imitadores. Y el cronista, que le gustaría señalar, como en tantas ocasiones, la presencia física de todos los comercios, de todas sus calles, tiene que guardar silencio porque no se ha visto ni un detalle destacable.

De todas maneras, señalemos que la ciudad vive el ajeteo de fin de año a base de balances en fábricas y comercios. Y se habla de veladas extraordinarias en los locales de diversión que existen en la ciudad. Habrá bailes en el Mercantil, en la Sala de Fiestas Novedades y en algunas sociedades más, éstas con carácter particular para los socios...

Pero nosotros estamos un poco tristes. Hubiéramos querido enviar al periódico una crónica enigmática, del alborozo callejero, formado a base de luces de colores. Y señalamos esto, porque creemos que en las oscuras noches invernales, no se puede hallar mejor adorno que la luz...

Habrá que esperar un año más, como sucede con el gordo de la Lotería. Porque nosotros no hemos perdido la esperanza de que, alguna vez, nuestra ciudad sea, además de Cabeza de Partido Judicial, «cabeza visible» de toda la comarca, en lo tocante al contenido general que pregone la prosperidad tajante que ha vivido la ciudad de Inca a lo largo de los XXV años de Paz.

De todas maneras, con luces o sin luces, Inca tiene su sello particular y único. Esperemos que en el futuro no seamos avaros de nuestro contento, y podamos hacer partícipes de nuestra prosperidad a los ciudadanos todos y a cuantos, por las fechas de fin de año, se molesten en honrarnos con su visita.

Feliz Año Nuevo, lectores amigos.

local, lanzaba una vez más a las antenas su actual emisión «Operación Sonrisa», destinada a recoger juguetes para los niños de familia modesta.

En el día de ayer empezó la emisión, que continuará diariamente a partir de las tres de la tarde. En el primer día el éxito acompañó ya a los amigos de Radio Juventud, pues fueron muchas las llamadas que se hicieron ofreciendo su aportación, e incontables los niños que llegaron hasta los Estudios para hacer entrega de gran número de juguetes.

Auguramos a este programa un éxito superior al pasado año. Y por consiguiente, adelantamos que el día de Reyes, no se quedará ni un hogar sin juguete ni un rostro de niño sin sonrisa. Enhorabuena, amigos de Radio Juventud.

COSECHADORAS

A MEDIDA

PRIMERA MARCA EUROPEA

CALIDAD POR PRINCIPIO

AGRO-MECANICA, S.A. - APARTADO 963 - MADRID

## La electrificación de San Salvador

NOTA DE LA CASA DE FELANITX EN PALMA

Felanitxenses y devotos de la Virgen de San Salvador:

Por mediación de la Junta directiva de esta Casa, la Comunidad de Ermitaños que regenta el monasterio y son fieles custodios de la imagen de Ntra. Sra. de San Salvador, acuden a vosotros en demanda de un donativo, adecuado a vuestras posibilidades económicas, para hacer posible en breve plazo la conducción e instalación del fluido eléctrico en la iglesia de Nuestra Patrona Celestial y las dependencias del santuario, haciendo así más agradable vuestra estancia en él.

Se admiten donativos en: Boutique Ramón, Plaza General Weyler, 24. Teléfono 14340. Vins d'Ors, Plaza García Orell, 4. Teléfono 12349. Colmado Oliver, Avenida Conde Sallent, 6. Teléfono 52052. Bodegas Lladó, Antonio Marqués Marqués, 36. Teléfono 50292. Bodega Balear, Jerónimo Amengual, 17. Teléfono 12943.

Vinícola Pinar del Río, Mariner Moll Duniach, 56 Tel. 31201. Rdo. Consiliario Sr. Rosselló, Parroquia de La Soledad. Teléfono 23882; o bien llamando a los teléfonos indicados para pasar a domicilio a recogerlos.

CALZADOS DE GOMA

CASA CODINA JUNTO AL BORNE

## NOVIOS

ANTES DE COMPRAR SUS MUEBLES

## MUEBLES HONDEROS

Se complace en anunciarle su próxima inauguración y exposición de su nuevo local, el 2 de Enero, Calle Honderos, núm. 33 ♦ Palma de Mallorca.

CARNES  
PESCADOS  
AVES y  
VERDURAS

congeladas y frescos

Estiguer

PLANTA COMERCIAL DE FRIGORIFICOS MALLOQUINES  
HONDEROS, 32 - TEL. 27345-27346-27347 - PALMA

# FELIZ y PROSPERO



**A  
Ñ  
O**

ALMACENES

**BAUZA** PLAZA CORT, 5-7  
TEL. 24200

*Muebles*  
**AVENIDA**

SON PARA TODA LA VIDA

SURTIDO ESPLENDIDO

ARTICULOS ALIMENTICIOS DE CALIDAD ♦ CHAMPANAS  
MEJORES MARCAS ♦ VINOS ♦ LICORES  
TURRONES 1.ª CALIDAD  
PESCADO, CARNES y VERDURAS CONGELADAS

CENTRAL DE VENTAS: **Frío Industrial, S. A.**  
¡Champaña INVICTO! Calidad SUPREMA  
— OBSEQUIA A SUS CLIENTES — Viñaza, 28 · Tel.: 27940



*Instalaciones* **FIRSA**

General Riera, 48 — San Miguel, 144  
SANEAMIENTO — CALEFACCION  
GRUPOS COCINAS — ELECTRODOMESTICOS



FOTOGRAFADOS

**MALLORCA**

Transparencias en color — Retoques  
y dibujos.

Arch. L. Salvador, 171—Tl 51674—Palma

**FRAU** SERVICIO OFICIAL  
**LAMBRETA**  
General Riera, 46 - Tel. 50929 - PALMA

Casa **B. NADAL**

BOMBAS DE TODAS LAS POTENCIAS Y CARACTERISTICAS

Héroes de Manacor, 88  
Sucursal: Plaza Mercedarios, 1.  
Talleres: Bernardo Calvet, 7 y 11 — PALMA.



**DIELECTRO BALEAR, S. A.**

FERRETERIA

**San Miguel**

DROGUERIA

San Miguel, 34 - 36  
Gater, 1.

TELEFONO: 23822

PALMA

**Conrado**

*Joyera*

FABRICACION DE CHAQUETAS

PIEL y ANTE - Vallori, 16

**ALBA**

Bolsos y Guantes - Vallori, 4

**MUNDIAL**  
HOTEL

PALMA DE MALLORCA

**RIBOT - SOLIVELLAS**

INSTALACIONES ELECTRICAS

VENTA MATERIAL ELECTRODOMESTICO

Teléfono: 23721 — Olmos, 154

*Lelel*

ARTICULOS REGALO

JAIME II, 17

HIJOS DE

**Bernardo Salvá, S.R.C.**

CONTRATISTA DE OBRAS

Cecilio Metelo, 28 b. — Teléfono: 26347 — PALMA

COMERCIANTEs, INDUSTRIALES  
GRAN SURTIDO DE CALENDARIOS EN

**La Palmesana**

PEDRO AMENGUAL VICH

Avda. A. Rosselló, 106

Teléfono: 14630 - 13366

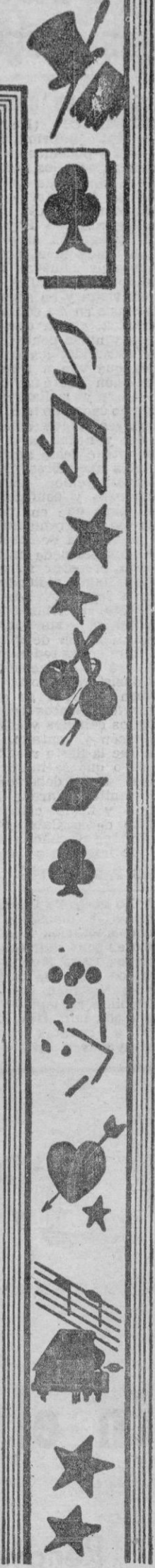
**1965**

**PUBLI. FERRER**  
1939 - 1964

Mateo Ferrer Crespi



Cazador, 8  
Teléfono 1-9-31  
PALMA



# La Cabalgata de los Reyes Magos en Lluchmayor

Se prepara un gran recibimiento a SS. Majestades

LLUCHMAYOR (De nuestro corresponsal informativo GARRA). — Ya podemos adelantar la noticia a todos los niños y niñas de esta ciudad que desde Oriente se ha informado que el próximo martes día cinco de enero llegarán los Reyes Magos. El telegrama urgente no especifica nada más, pronto se van a recibir nuevas noticias ampliando los detalles de tan generosa visita y en seguida las publicaremos en las columnas de esta crónica, para que todos los niños y niñas conozcan muy bien el recorrido, los regalos y juguetes que van a traer.

La Sección Católica que con tanto celo y brillantez viene preparando cada año la caba gata de los Reyes Magos, está trabajando día y noche para que el recibimiento de este año supere al de años anteriores. Se están ya construyendo hermosísimas carrozas y confeccionando adornos para que en todo esté a punto para la grandiosa jornada de la víspera de Reyes.

Todos los niños de ambos sexos deben preparar su carta a los Reyes Magos pidiendo es obsequios y regalos. Las cartas han de estar escritas con letra clara y limpia y sin borrones y echarlas al buzón de los Reyes Magos, que como todos los años se instalará en la fachada de la Casa Consistorial. Todos los niños deben escribir su carta y preparar los zapatos con comida para los caballos y colocarlos en el balcón y ventana.

Para que la fiesta resulte todo lo hermoso que se merecen SS. Realeza, todos debemos aportar el granito de arena. La luz es alegría y fiesta, colaboremos al escrito de la Cabalgata iluminando las fachadas de las calles que integran el recorrido.

### CARITAS PARROQUIAL

Un bello gesto de Caritas Parroquial es la plausible iniciativa de colaboración a la diada. Su deseo es conseguir que el regalo de los Reyes Magos llegue a todos los niños de la ciudad, incluso a los más económicamente débiles. Es lógico y natural que dicha iniciativa abra las puertas a cuantas personas quieran ayudar a esta caritati-

va empresa. En el local (bajos de la Rectoría) recibirán los obsequios o aportaciones destinados a este fin. Recuerda lector que el día primero de Año Nuevo se celebra la Campaña pro Juguete del Niño.

### VIGILIA DE FIN DE AÑO

La Sección de la Adoración Nocturna, establecida en la iglesia de San Buenaventura de los PP. Franciscanos, tendrá una solemne vigilia en la noche del 31 a fin de santificar las posteriores horas del año que termina y las primeras del que va a comenzar. A las once, saldrá la guardia, se expondrá el Santísimo y habrá los actos prescritos por el ritual. A las doce se cantará un Te Deum en acción de gracias a Dios por el año que nos acaba de conceder. A las 12:30, empezará la misa cantada, durante la cual se distribuirá la sagrada comunión. Las personas que asistan a esta misa además de que con ello santificarán el comienzo del año nuevo, cumplirán con el precepto dominical y no tienen necesidad de oír otra misa al día siguiente.

### REYES

Patines - APA - SANCHESKI  
Señoritas Caballeros Niños  
CASA CODINA  
G. Mola - Palma

Lea «BALEARES»

## 5733 - CASA BUADES

—Antonio Buades Ferrer, S. A.—

NECESITA

Auxiliares Administrativos

Masculino y Femenino

Condiciones interesantes.

Informes: Teléfono 51840.

## HOTEL DELFIN PLAYA

PALMA NOVA

### REVELLON DE FIN DE AÑO GRAN CENA DE GALA Y COTILLON

#### MENU

Consomé Estrasburgo (tostas fole-grás mouléé)

\*\*\*\*\*

Langosta del Mediterráneo a la Madrás

Blanco Viña Paceta

\*\*\*\*\*

Pavita rellena a la Manchester (salsa Bread)

Ciruelas pasas en chifonada

Champiñones al jugo

Patatitas avellana

Champaña Permont's Semi-seco

\*\*\*\*\*

Helado surtido

Frutas del tiempo

Café y Licores

\*\*\*\*\*

#### COTILLON

Marrons Glacé

Yemas amargas

Pequeños mazapanes de Toledo

Trufas de chocolate a la Parisián

Pastelillos de nueces

Media botella de champaña

\*\*\*\*\*

### GRAN ORQUESTA

NUMERO LIMITADO DE MESAS

RESERVAS: Hotel Delfin Playa (Palma Nova) Tno.: 61.  
Viajes Cevasa (Palma) Tno.: 27246.

# Se inauguró en Binisalem la exposición de Biel Vallés

BINISALEM.— (De nuestro corresponsal informativo Jaime MARTI G.)— En los salones de Cultura de la Caja de Pensiones se inauguró el día de Navidad la Exposición de óleos y acuarelas del laureado pintor Biel Vallés. Presidieron el vino de honor las primeras autoridades locales entre las que recordamos al Alcalde señor Pujadas; el Comandante de Puesto de la Guardia Civil; el Juez de Paz y otras personalidades de Binisalem.

Por todos fué largamente laudada esta exposición que viene a ser la prueba certera de que nuestro artista ha llegado a su punto crucial en su carrera y se ha encontrado a sí mismo. Tanto los óleos como las acuarelas expuestas son auténticas obras de arte.

Los proyectos del artista son ambiciosos y si ya ha trascendido su fama más allá de nuestras fronteras a no dudará adquiriran día tras día un mayor valor.

### PEYES MAGOS

Como ya es tradicional este año habrá también cabalgata de Reyes. Saldrá en la noche del día cinco y recorrerá las calles de la villa hasta el Ayuntamiento para allí tras el discurso y bienvenida retirarse SS. MM. a descansar hasta el día siguiente en que se hará el reparto de juguetes a los niños. Dichos juguetes serán recibidos en el Centro Social para ser distribuidos entre los niños que a lo largo del año los hayan merecido por su comportamiento. Como siempre recordamos que todas aquellas personas y entidades que deseen otorgar a los niños pobres de la localidad un feliz día

de Reyes que pueden regalar sus donativos en juguetes en los locales antes citados.

TEATRALES  
En la tarde del día de Reyes habrá en el salón teatro del Centro Social la representación «Els Reis Magos», por el grupo escénico del Club Atlant.

EXCURSIONISMO  
Se tienen en proyecto que en breve se lleven a cabo diversas excursiones por parte de los muchachos que componen el Club Atlant adscrito a las actividades del Centro Social local. El mal tiempo ha hecho que algunas se hayan suspendido, pero tras las presentes fiestas, se reanudarán con idéntico vigor que antes.

### MAITINES

Los maitines revistieron idéntica brillantez que en años anteriores, si bien fué mucho mayor la concurrencia de fieles que fueron a presenciarlos. Cantó la Sibilla el niño Bernardo Comas Martí y tanto él como els pastorells y el Coro Parroquial, perfectamente acoplados, estuvieron a gran altura.

### DI VIAGE

Hemos tenido ocasión de saludar al igual que en años anteriores a muchos binisalemenses que habitualmente residen fuera de la localidad. Entre los que pudiéramos llamar más alejados recordamos a don Gabriel Socías Vallés, procedente de Caracas (Venezuela); don Jaime Ferrer Pons, de Cortes de Pallás (León) y don José Munar Fiol, de Valencia.

## FIBROTUBO, S.A.

TUBOS DE CEMENTO - AMIANTO para CONDUCCIONES a PRESION

DISTRIBUIDOR PARA «BALEARES»

INCO, S. L. - Plaza del Olivar, 5, 2.º piso

Teléfonos 22498 y 12221



## En el adiós al año 1964

Renovamos nuestra sincera gratitud a cuantos nos brindaron su ayuda y aliento; a los que nos favorecieron con su confianza y a cuantos colaboraron con nosotros, honrándonos con su amistad

A todos deseamos las mayores venturas y prosperidades, en el transcurso del

## NUEVO AÑO 1965

## ATENCION

INDUSTRIALES HOSTELERIA

## GRAN OCASION

MAQUINAS CAFE EXPRES

## LA CIMBALI

Precios especiales por **I**nventario

DESCUENTO **10** %

ADEMAS por pago estricto al contado otro **10** % DESCUENTO suplementario

No pierda esta oportunidad

Solamente por pocos días en

## GRIFE & ESCODA, S. L.

Avenida Jaime III, 130

**INFORMACION LOCAL**

**LAS LETRAS**

**Un premio de doscientas mil ptas. para una novela**

**Lo convoca A faguara para 1965**

Por primera vez, la editorial Alfaguara, de Madrid, convoca su premio anual para novelas en lengua castellana. Las bases del importante premio, dotado con doscientas mil pesetas (200.000) son: Podrán concurrir todas las novelas que reúnan las condiciones siguientes:

— Estar escritas en lengua castellana, sea cual fuere la nacionalidad del autor.

— Ser inéditas (en cualquier lengua).

— Tener una extensión no inferior a 300 folios a máquina, de 29 líneas cada uno.

— No haber sido presentadas, con el mismo título o con cualquier otro, a ningún concurso literario. Las novelas vendrán firmadas con el verdadero nombre de su autor y no se admitirán seudónimos que los habituales (se entienden por seudónimo habitual aquel que haya sido empleado dos veces al menos, firmando libros ya publicados).

— Los autores presentarán dos copias mecanografiadas completas,

no encuadradas y en perfectas condiciones de legibilidad, que serán llevadas, por el procedimiento que deseen, al domicilio social de «Ediciones Alfaguara, S.L.», hasta el día 31 de agosto de 1965, inclusive.

El importe del premio se estipula en 200.000 pesetas, y «Ediciones Alfaguara, S.L.» se reserva todos los derechos resultantes de una primera edición.

El jurado, al que se procurará dar carácter permanente, estará formado por los siguientes señores: don José Arozena Paredes, con Fernando Lázaro Carreter; don José María Martínez Cachero; don Ricardo Senabre; don Enrique Lovet; y don Jorge C. Trulock, quien actuará como secretario sin voto.

El premio se fallará en Madrid, el día 28 de diciembre de 1965, aniversario del nacimiento de Pío Baroja, y en el lugar y circunstancias que oportunamente se harán a conocer por medio de la prensa, la radio o la televisión.

**CIRO'S RESTAURANTE**

GRAN CENA y COTILLON DE NOCHEVIEJA

**MENU**

- CAROLINES VARIES
- CONSOME ALEXANDRA
- SCAMPI ARROZ PILAFF DEUX SAUCES
- BALLOTINE VOLAILLE CHASSEUR A BLANC
- POMME AMANDINE
- PETITS POIS
- CORBEILLE DE FRUITS
- MANDARINE FRAICHE
- COUPE SAN SILVESTRE
- TURRONES
- RAISINS SECS
- NOIX
- VINO BLANCO RENE BARBIER
- VINO TINTO RENE BARBIER
- CHAMPAGNES: CODORNIU

LAS 12 UVAS, COTILLON, ORQUESTA, FIN DE FIESTA

Rogamos reserven sus mesas con antelación debido al número limitado de plazas.

PRECIO TODO INCLUIDO 750 Ptas.

Teléfono: 33645 - 47 - 06



**Religiosas**

**CULTOS PARA MANANA**  
Octava de Navidad, La Circuncisión del Señor (fiesta de precepto).

Primer Viernes de mes consagrado al Sgdo. Corazón de Jesús. CUARENTA HORAS

— Concluyen en la Inmaculada (S. Magín), que el Apostolado de la Oración dedica al Sgdo. Corazón de Jesús. A las 8 Misa rezada. Por la tarde a las 5 exposición del Sntmo. Sacramento, Visita y turnos de vela. A las 6 rezo del Sto. Rosario. A las 6,30 Misa solemne con sermón por el Rvdo. don Francisco Suárez, Profesor del Seminario, ejercicio de Desagravios procesión Te-Deum y reserva de S. D. M.

— Empiezan en S. Felipe Neri, en honor de Cristo Rey, y en sufragio de varios difuntos con que la Asociación de la Oración y Vela al Sntmo. Sacramento solemniza el Nonagésimo Segundo Aniversario de su instalación en esta Ciudad.

A las 4,30 de la tarde Exposición del Santísimo. A las 7,15 Rosario, Estación al Santísimo, sermón por el Rvdo. señor don Andrés Casellas, Pbro. y reserva de S. D. M.

— Empiezan en S. Nicolás al Niño Jesús de Praga. A las 9,15 Misa Parroquial con sermón y Comunión general. A las 5 de tarde exposición del Sntmo. Sacramento. A las 6 actos de coro. A las 7,15 Sto. Rosario. Misa vespertina sermón por el Rvdo. don Jaime Capó Villalonga, Profesor del Instituto, «Ramón Llull», ejercicio del Triduo y reserva de S. D. M. OTRAS FUNCIONES

— En la Sta. Iglesia Catedral B. a las 10,30 Misa mayor con sermón por el M. I. señor don Sebas-

tían García Palou, Canónigo Magistral.

A las 8,30 Misa vespertina. — En S. Miguel, fiesta conmemorativa de la Conquista de Mallorca. A las 9 Misa Parroquial con sermón y Comunión general. A las 6 Misa vespertina.

— En Montesión, fiesta del Titular de la Compañía de Jesús. A las 10,30 Misa mayor con sermón. A las 6 de la tarde Misa vespertina. A las 7,30 Rosario y función de Año Nuevo. VISITA ETC.

A la Madre del Amor Hermoso en los SS. CC.

**BOMBAS VERTICALES SUMERGIDAS - HORIZONTALES**

de todas las potencias y caudales, Exclusiva de Bombas

**«IDEAL»**

Consulte su problema y se lo resolverá.

**ELECTROMOVIL**

Aragón 8 Tel 11968 PALMA

**HOTEL RESTAURANTE**

**PORTIXOL**

DESEA A SUS CLIENTES UN VENTUROSO AÑO 1965 Y LES OFRECE SUS SERVICIOS DE BAR RESTAURANTE A PRECIOS NORMALES PARA

**Nochevieja**

**Nochevieja y Año Nuevo**

**CALA MURADA**

FIN DE AÑO EN EL SOL NOCHEVIEJA del HOTEL CALA MURADA (1ª b)

Cena, baile, cotillón, habitación y pensión completa para el día de Año Nuevo	600'00 ptas.
Pensión completa día 2	200'00 ptas.
Pensión completa día 3	175'00 ptas.
<b>Total</b>	<b>975'00 ptas.</b>

!!!CUATRO DIAS MARAVILLOSOS EN CALA MURADA POR MENOS DE MIL PESETAS!!!

El Hotel Cala Murada le ofrece para estas vacaciones, sus pistas de tenis, campo de golf, televisión, calefacción, su hermoso paisaje, con hermosas playas y frondosos bosques PLAZAS LIMITADAS

Para Informes y Reservas:

COBASA S. A. Inmobiliaria. — Avenida Alejandro Rosselló 9. — Tel. 27651 — PALMA y en Hotel Cala Murada, Tel. 4

Para Reservas:

Furroplan — General Mola 14. — Tels.: 22604 16155

!!!VENTA DE SOLARES A PLAZOS Y SIN INTERES BANCARIO!!!

En el maravilloso SOL DE CALA MURADA Construye su chalet, con todas las insuperables facilidades, que sólo puede ofrecerte COBASA, S. A.

La URBANIZACION CALA MURADA cuenta con magnificas carreteras, abundante agua, red eléctrica, red telefónica, y otras muchas ventajas para que pueda pasar un verano feliz.

Venta de solares, desde 85 pts. m.2, y bungalows, desde 215.000,00 pts.

**HOY**

- ★ RIALTO
- ★ ORIENTAL
- ★ DORADO
- ★ VICTORIA

TOLERADA MENORES

¡La más encantadora, alegre y musical película para recibir al Nuevo Año!



SABINE SINJEN • PETER WECK • GERLINDE LOCKER.

**Cristina Y EL EMPERADOR**

EASTMANCOLOR

Director: F. J. GOTTLIEB

Distribuida por UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA S.A.

Una historia de amor en un marco romántico, lleno de color que le hará pasar dos horas deliciosas. C.P.C. 1155



**RIALTO - VICTORIA**  
«Puños de hierro»  
por Gordon Scott  
en Color

**ORIENTAL - DORADO**  
«Sola ante el peligro»  
por Debbie Reynolds  
en Color

**Reveillon fin de año**

**Gran Hotel ALBATROS**

ILLETAS

CENA, UVAS DE LA SUERTE, COTILLON  
Baile amenizado por, CUARTEL O ALBATROS

Ambiente distinguido

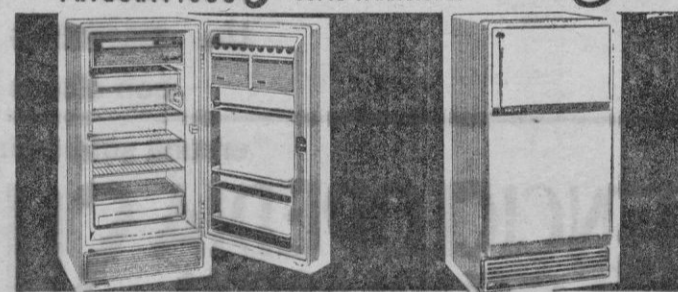
Reserva de mesas, teléfono - 33540

**FRIO**

**PHILIPS**

Mejores no hay

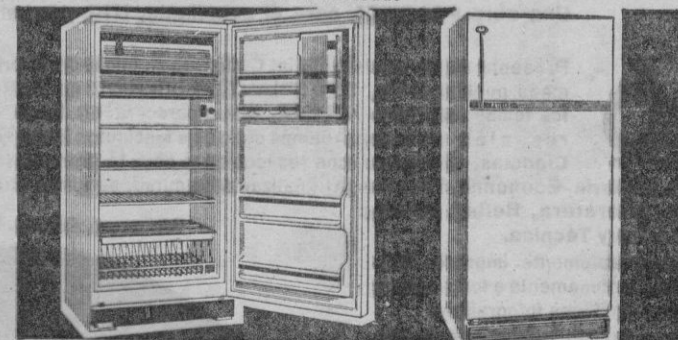
FRIGORIFICOS Serie tradicional



CAPACIDAD: 225 LITROS

CAPACIDAD: 168 LITROS

FRIGORIFICOS Serie dimensional



CAPACIDAD: 275 LITROS

CAPACIDAD: 305 LITROS

DISTRIBUIDOR:

**Bisquerra** tel. 25748

San Miguel 199 **Bolinas S.**

FACILIDADES DE PAGO

# IGNIS

su calidad  
justifica su  
justo precio



130 litros	8.774 ptas.
160 "	10.753 "
190 "	12.220 "
225 "	12.990 "
275 "	17.334 "
305 "	19.474 "

Servicio de asistencia:

impuestos incluidos

Comercial  
**ALBONS**

GENERAL RICARDO ORTEGA, del 3 al 11  
TELEFONO 21-7-42 (tres líneas) PALMA

## Concesión de premios en el Ayuntamiento, correspondientes al Concurso Infantil de Dibujos Navideños

Fueron entregados por el Alcalde de Palma

A primera hora de la tarde de ayer, en el Ayuntamiento de Palma, tuvo lugar el reparto de premios concedidos en el Certamen Infantil de Dibujos Navideños, organizado por el Negociado de Cultura, en el que podían participar niños no mayores de 14 años. Los numerosos asistentes al acto primeramente pudieron contemplar la exposición montada en el «hall» del Ayuntamiento, muy nutrida e interesante, fiel exponente de la genuina actitud mallorquina para las Bellas Artes.

tandreu de 11 años; segundo premio. Dotado con 300 pesetas a Francisco Paez Cervi de 13; Distinción Honorífica con 250 pesetas a Mercedes Cortés Valls de 12; con 250 pesetas a Francisca Merana Janer de 13 años; con 250 pesetas a Miguel Moyá Bota de 12; con 250 pesetas a Catalina Mir Salas de 14; con 250 pesetas a Andrés Sendra Bibiloni de 12; con 250 pesetas a Regina Ibáñez Gutiérrez de 11 años.

Accesit dotado con un lote de libros infantiles a: Jaime Font Llompart de 11 años; Ana María Aguiló de 13; Anita Comas Trián de 13; María del Carmen Borrego Vázquez de 11; Jaime Simonet Guijón de 13; Antonio Bisáñez Merino de 12; Andrés Felu Nicolau de 12; Manuel Alvaro Tous de 13 años.

### RELACION DE PREMIOS CONCEDIDOS

Primer premio. Dotado con 500 pesetas a Bernardo March Martínez de 9 años; segundo premio. Dotado con 300 pesetas a Miguel Antonio Serra de 5; Distinción honorífica, con 250 pesetas a Jaime Jaume Villalonga de 9; con 250 pesetas a Damián Canals Prats de 6; con 250 pesetas a Francisca Comas Capó de 8; con 250 pesetas a Miguel Pastor Tomás de 6; con 250 pesetas a Javier Mir de la Fuente de 9; con 250 pesetas a María Guasp Labrés de 9 años.

Accesit dotado con un lote de libros infantiles a:

María Loreto Durán de 6 años; Margarita Ferrer Estelrich de 8; Jaime Pons Jaulín du Sentre de 7; Laura Villanova Teixidó de 5; Urbano Muñoz Alemany de 9; María del Carmen Comar de 9; Francisca Gual Gutiérrez de 9; Ana María Camino Sastre de 6 años.

Categoría b) para mayores de 10 años hasta los 14.

Primer premio. Dotado con 500 pesetas a Margarita Andreu San-

DE TODOS DEPENDE QUE LA CIUDAD ESTE LIMPIA. CONTRIBUYE A ELLO

**REYES**  
GIMNASIA - Tensor Polea  
Saltómetro Pértiga - Discos  
CASA CODINA  
G. Mola 22 - Palma



...pero hay  
**ASKAR**  
radiotelevisión



Mejor para usted, porque...

Si es ASKAR es mejor

**frau**  
SUPERFRIGORIFICOS  
10 AÑOS GARANTIA

**SERVICIO**

directo



anuncios  
prensa

dibujante  
orell

**vidal**

TELS. 26338 - 24088

## HOY Y

todos los viernes, en quioscos y librerías, a 25 pesetas fascículo.

Una **ENCICLOPEDIA**  
Una **HISTORIA UNIVERSAL**  
Un **CURSO DE INGLES**  
con discos

en una sola edición

# ENCICLOPEDIA ESTUDIANTIL SUPERIOR

Una obra PRACTICA para el estudiante, UTIL para el estudioso, ACTUAL para todos



Presenta cada semana, puestos al día, los temas más interesantes sobre Ciencias, Geografía, Historia, Economía, Filosofía, Literatura, Bellas Artes, Política y Técnica.

Inmejorablemente impresa. Ilustrada profusamente a todo color y con magníficas fotografías.

Es un valioso instrumento de cultura que contiene todo lo que a usted le interesa resuelto con criterio objetivo y actual.

Fascículos encuadernables con lujosas tapas-libro.

Las cubiertas de sus fascículos, coleccionadas, constituirán un magnífico volumen de HISTORIA UNIVERSAL desde los tiempos más remotos hasta nuestros días. Son desmontables y pueden encuadernarse separadamente de la Enciclopedia.

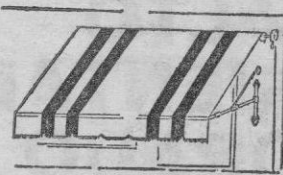
Para más información cople o corte este cupón y envíelo a:  
DISEUROPÁ - Córcega, 414 - BARCELONA (9)  
Nombre y apellidos: \_\_\_\_\_  
Profesión: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Población y provincia: \_\_\_\_\_  
Solicita el envío gratuito del catálogo general de EDITORIAL CODEX, S.A.

Editorial Codex, S. A. inicia en el primer fascículo de ENCICLOPEDIA ESTUDIANTIL SUPERIOR un CURSO COMPLETO DE LENGUA INGLESA, que aparecerá en forma de suplemento con clave fonética. Además cada seis fascículos incluyen, dentro del mismo precio, un disco con sus lecciones para la pronunciación correcta de frases y ejercicios. Al finalizar este curso, seguirán otros de francés, italiano y alemán.

Un nuevo éxito de EDITORIAL CODEX, S.A.



## Toldos



PROYECTOS Y PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

**P. Isern Pa'ou**

Avenida Conde Sallent, 77  
Teléfonos 24254 - 32863



he  
aquí  
el...



**BÉNEDICTINE**

UN REGALO DE BUEN GUSTO

## ALBERTO SORDI en el país



**EL DIABLO**

1º PREMIO DE BERLIN 1964

CON UN GRAN CONJUNTO DE BELLAS MUCHACHAS  
UNA PRODUCCION DE BELLAS MUCHACHAS  
DINO DE LAURENTIS  
DIRIGIDA POR GIAN LUIGI POLIDORO

de las suecas y buscando «plan»

¡AH!

# FELIZ y PROSPERO

**AÑO**



**Armería BENITO**

UNA EXCLUSIVA DE ESCOPETAS

I. UGARTECHEA

NUEVOS MODELOS 64 63  
PLAZA SAN ANTONIO, 12  
PALMA - TEL. 1 42 12

**Cervezas DAMM**

VDA. DE JAIME BORDOY

Oficinas y Almacén: Pérez Galdós, 77 - 85, Teléfonos: 21147  
22745  
DEPOSITO: Secorro, 79, Telf. 27497. 14733

**Frau Hermanos, S. A.**

(NOMBRE Y MARCA REGISTRADAS)

**Carpintería para Obras y Armar**

Persianas enrollables ♦ Ventanales especiales  
Construcciones de madera en general  
OFICINAS Y TALLERES:  
Calle Capitán Mestre, 18-20 - Tel.: 31505-32997 - PALMA

**Puelles**

OPTICO  
PALMA



Llucimayor - Felanitx - Ibiza - La Puebla - Inca - Alcúdia

**NACIONAL**

HOTEL

**Restaurante «SA COVE»**

PASEO MARITIMO PALMA

SANEAMIENTO ♦ ELECTRICIDAD < CALEFACCION  
APARATOS ELECTRODOMESTICOS

**Casa Jordi, S. A.**

TIENDA EXPOSICION: Artur Rizzl, 47 - Tels.: 11829-13151  
ALMACEN y DESPACHO: Patronato Obrero, 18-20 - Tel.: 21759  
TALLERES: Pedro A. Peña, 7 - Tel.: 22350 PALMA

**MUEBLES Martel**

DE LA FABRICA AL COMPRADOR

Plaza España, 1. Teléfono: 15109 PALMA

ELECTRICA

**PUIGCERCOS**

HERNANDEZ DE MANACOR, 55  
TELF. 11097 - PALMA.

**REYES**

DEPORTES - JUGUETES

**SUMINISTROS FRAU**

Avda. A. Rosselló, 7 - Plaza San Antonio, 12

COLMADO

**ESPAÑA**

COMESTIBLES MAYOR Y DETALL

Plaza España, 45 - 48 - Teléfono: 13279 - Palma

**LA ELECTRICA MODERNA**  
TIENDAS

LAMPARAS  
RADIOS  
TELEFUNKEN

APARATOS  
Electrodomesticos  
NEVERAS

Plaza de España, 5-6-7. - Teléfono: 21942  
Plaza de España, 82. - Teléfono: 22513  
Taller: Obispo Perelló, 15-17. - Telefonos: 11296. - PALMA

**FIL**

MUEBLES + DECORACION

Teléf. 27608



MAQUINARIA ELECTRICA - INSTALACIONES - GRUPOS BOMBA  
ILUMINACIONES  
EXCLUSIVA POMBAS SUMERGIDAS  
Y VERTICALES «IDEAL»

**ELECTROMOVIL**

EXPOSICION Y VENTA:  
Aragón, 8 - Tel.: 11968  
TALLERES: Mistral, 28 y Luis Martí, 5  
- Tel.: 15543

PALMA

Luna Pulida Cristañola «FILON»  
**Cristalería BALEAR**

FABRICA DE ESPEJOS Y TALLER DE BISELADOS  
AVDA. GRAL. PRIMO DE RIVERA, 51 - TEL. 11965

PALMA DE MALLORCA



GARCIAS

TELEFONO: 11775

FOTOGRAFADOS

**LUIS**

San Bartolomé, 23 1.º B. • Tel. 17164 - PALMA

**PUBLI. FERRER**  
1939 - 1964

Mateo Ferrer Crespi



Cazador, 8  
Teléfono 1-59-31  
PALMA

# Saturno (el planeta versátil) puede hacer el año 1965 el mejor o el peor del siglo

## La conjunción de los planetas Urano-Plutón dará una gran preponderancia diplomática a Europa y fortalecerá el Pacto Atlántico

## Abundarán los golpes de Estado, los cambios de régimen y toda suerte de crisis políticas, dando mayor importancia al movimiento sindicalista del mundo

Estas son las predicciones, que no pueden tomarse enteramente en serio, de los astrólogos más destacados del mundo, cuyas predicciones han sido recogidas en el Almanaque Hachette

### LA VERDAD ES QUE EL MUNDO SERÁ REGIDO ÚNICAMENTE POR EL LIBRE ALBEDRÍO DEL HOMBRE Y LA VOLUNTAD SOBERANA DE DIOS

«DOS planetas «lentos», Urano y Plutón, se encontrarán en 1965 en el signo de Virgo, semejante acontecimiento planetario no se ha producido desde hace 120 años. Este será, pues, el acontecimiento planetario de este nuevo año, y es de la suficiente importancia para que le consagremos unos momentos. Además, aún hay otra razón: Saturno, «planeta del tiempo, de la política, de la austeridad, de los obstáculos y de la fatalidad, se «divertirá» permaneciendo en oposición o esos dos planetas antes citados, Urano y Plutón, durante la mayor parte del año 1965 y principios de 1966. Esto, evidentemente, no suavizará el clima va brutal engendrado o simbolizado por este importante encuentro planetario.

En primer lugar, señalaremos que dicho encuentro se producirá en un sector que es verdaderamente arquetípico de violencia, pero es cierto también que en el terreno científico, nuevos descubrimientos verdaderamente fantásticos harán que la ciencia dé pasos de gigante.

#### ENERGIAS DESCONOCIDAS

Es posible que en 1965 el hombre descubra nuevas fuentes de energía; en efecto, aprenderá quizá a utilizar la de la luz, y la energía atómica podrá ser sustituida por la energía fotónica.

La propia Medicina podrá cam-

biar fundamentalmente, gracias a una nueva terapéutica y a nuevos productos químicos.

Sin embargo, desgraciadamente, los medios de destrucción serán también objeto de perfeccionamientos temibles. Los hombres necesitarán mucha prudencia para no destruirse estando, como están, rodeados de chispas perfectamente capaces de incendiar el planeta mundial. El mundo corre el riesgo de conocer horas angustiosas, y puede decirse que nos encontraremos ante el viraje serio de la política mundial, con todos los riesgos de cambios inesperados que ello lleva siempre consigo. No es exagerado decir que será entonces cuando se jugará (en parte) la muerte del mundo futuro.

#### EL VERSÁTIL SATURNO

#### PUEDA PRODUCIR

#### EL CAOS

Esto será así porque, al mismo tiempo que se producirá esa conjunción Urano-Plutón, Saturno, que establece el puente entre dos mundos, y que es también el símbolo de la sabiduría y del tiempo cuando es un planeta benéfico (pero de la dura fatalidad cuando es maléfico), «perturbará» esa conjunción, y ello significa a menudo golpes de Estado, cambios de régimen, de gobierno, conflictos inesperados en la política

mundial, y un papel más importante para los sindicatos.

#### CRISIS POLÍTICAS

Así pues, es de esperar que se produzcan crisis políticas serias, incidentes diplomáticos, y todo ello a cubierto del mito paradisiaco de una sociedad nueva. Esto no contar con que la oposición de Saturno a Urano, e incluso a Plutón, es casi siempre signo de depresiones económicas, de quiebras financieras y de depreciaciones de toda clase.

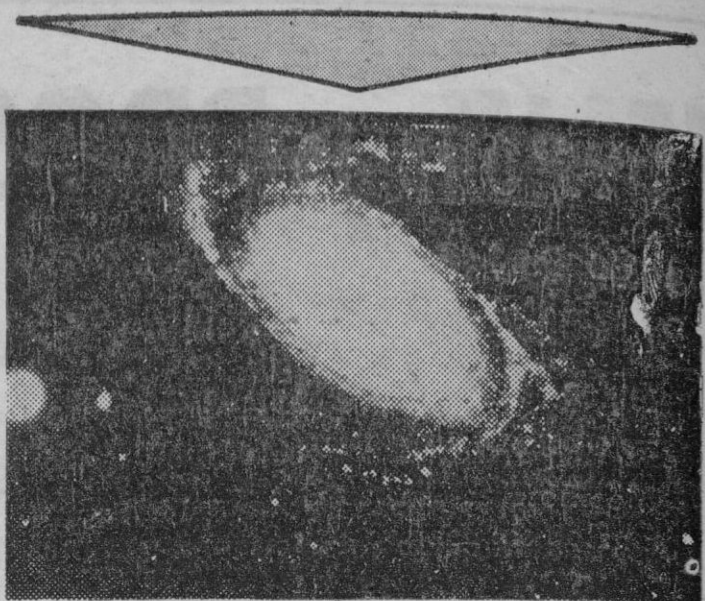
Puede, pues, afirmarse, que Saturno hará a 1965 más duro, lo mismo que Plutón el Justiciero planeta que se encuentra siempre en acción en los períodos de metamorfosis y de transformaciones profundas, y también cuando se producen impulsiones fanáticas en la que la razón, o por lo menos la prudencia, quedan excluidas, cerrándose así la puerta a las discusiones serenas.

Sin embargo, no perdamos de vista que todo depende del grado de preparación o de la voluntad de lucha de los pueblos.

Cuando se proyectan las influencias astrales sobre el planisferio, se observa que Saturno está situado en un meridiano que atraviesa el Atlántico, separando así dos mundos, lo que permite suponer que este año de 1965, una vez más, valorizará, sea del modo que fuere, el Pacto del Atlántico

mientras que los sectores de guerra y de transformaciones se situarán en América del Norte y del Sur.

La conjunción Urano-Plutón está situada sobre el meridiano que atraviesa el Japón y Nueva Guinea, en tanto que la Luna se hallará sobre el meridiano que pasa por Tailandia, Malasia e Indonesia, sensibilizando estos países, que serán, pues, juntos, sometidos a movimientos populares.



EUROPA, EN PRIMACIA

La dirección de la diplomacia pertenecerá a Europa, toda ella comprendida en el sector V, donde también está situado Júpiter, planeta que rige la diplomacia, las relaciones exteriores, la alta finanza, y también —eso es mucho decir, por supuesto— la Iglesia. La influencia de Roma se hará sentir benéficamente en el curso de este año de 1965 y jugará a menudo el papel de intermediario. Podemos todavía situar un punto «ardiente» a lo largo del meri-

diano que pasa por Irak, Arabia y Etiopía.

Las malas influencias planetarias se repartirán a lo largo de varios meses, y en especial a una de febrero, abril, junio, julio y, sobre todo, agosto.

La conjunción Urano-Plutón parece ser que se mostrará más viva en otoño.

Precisamos, por último, que todos estos planetas disonantes indican a menudo que la propia naturaleza está desencadenada, lo que dará lugar a tempestades, terremotos, etc.

#### LA VERDAD ESTÁ EN

#### LA VERDAD

La astrología no es desdeñable, a veces como entretenimiento, y mejor como un ansia humana de conocer lo que está allende las fronteras de la Tierra. Tomarla en serio como influyente en el devenir del hombre y de su mundo ya no es tan serio. Ciertamente no cabe pensar que las estrellas hayan sido puestas en el cielo por Dios sólo para que las contemplásemos más o menos extáticos y estáticos; pero precisar su influencia en lo que es fruto sólo del libre albedrío del hombre y de la voluntad de Dios es una aventura que sólo puede seguirse sin demasiada fe. Son precisamente los que perdieron el todo su Fe los que creen a pies juntillas esas predicciones astrologicas. Como curiosidad pseudocientífica, pueden pasar. Tomarlas enteramente en serio, no es precisamente serio. Luis MIRA IZQUIERDO

## Restaurante EL PATIO

### CENA DE FIN DE AÑO

MOUSSE DE FOIE DE CANARD EN ASPIC D'ORANGE  
Oeufs Flies — Gelée de Pommes.

\*\*\*\*\*  
CONSOMÉ DOUBLE AU FUMET DE GIBIER

\*\*\*\*\*  
LES FRUITS DE MER DE LA MEDITERRANÉE  
Sauce: Patio, du Chef, Mayonnaise.

\*\*\*\*\*  
CHAPON ROTI MAISON, FARCI FIN D'ANNÉE  
Purée de Marron Batata Malaga au sirop,  
Pommes de terre Mousse fine.

\*\*\*\*\*  
COUPE MONT BLANC

\*\*\*\*\*  
RAISIN PORTE BONHEUR

Prix 800.— Ptas. Vins en plus.  
Service Compris.

# POR FIN!

Los inmejorables cuartos de baño

# SCALA

La primera marca en saneamiento, por sus famosas bañeras de porcelana vitrificada sobre acero, en sus medidas de 150, 160 y 170 cm. Importadas de Italia, especialmente para Vd.

ESTE MATERIAL, PODRA ADMIRARLO Y ADQUIRIRLO EN

## CASA SORIANO

Héroes de Manacor, 259

Teléfono 11587

PALMA DE MALLORCA





**Zoppas** desea a la Reina de la Casa ¡Felices Navidades y próspero Año 1965,  
con el más regio de los frigoríficos.



**beneficiéiese de las tarifas  
reducidas para estas fiestas.**

\* consulte con su proveedor

# ZOPPAS

DISTRIBUIDO POR LOS MAS PRESTIGIOSOS ESTABLECIMIENTOS

DELEGACION EN BALEARES: **ZOPPAS IBERICA, S. A.**  
Blanquerna, 159 - 161 - 163 Plaza Payesa, 3  
PALMA DE MALLORCA



# La agricultura española produce actualmente 200.000 millones de pesetas anuales

**O**TRO año más de trabajo en pro de la agricultura española acaba de transcurrir. Hablar en nuestro país de agricultura es hablar de España misma ya que casi la mitad de los españoles viven del campo y además son nuestras producciones agrícolas las que predominantemente sostienen nuestro comercio exterior.

El valor de los productos del campo español se cifra en unos 200.000 millones de pesetas siendo los sectores de más alta evaluación los cereales con 28.813,5 millones de pesetas, y las feculentas con pesetas 12.199,2 millones. Está bien presente el reajuste de los precios del trigo del mayor interés para el bienestar del campo español.

### España posee 40 millones de naranjos Otras cien mil hectáreas de montes fueron repobladas en 1964

### La producción ganadera fue de 62.811 millones de ptas.

La de azúcar que se cifra en unas 590.000 toneladas de las cuales unas 30.000 corresponden a la caña de azúcar y el resto a remolacha. Se trata de la mayor cifra conocida en España hasta la fecha.

Nuestra riqueza de frutos cítricos es verdaderamente considerable y, por ello, cuanto se refiere a las producciones y exportaciones de vital interés para los españoles.

Solamente de naranjas poseemos más de cuarenta millones de árboles de los cuales treinta millones están en la plenitud de producción, seis no han alcanzado aún su pleno rendimiento y cerca de cinco millones aún no comenzaron a fructificar.

El valor medio anual de sus frutos en el trienio 1960-63 fue de 8.764 millones de pesetas y que las plantaciones actuales exceden del 60 por 100 del promedio que teníamos en el decenio 1941-50.

El 27 del pasado octubre, dió oficialmente el comienzo de la exportación de nuestros frutos agrarios procedentes de la actual campaña 1964-1965.

Los primeros envíos se han realizado con frutos mandarinos de la variedad «satsuma», tan característicos por el color naranja asalmonado de su piel y su jugosa pulpa de color naranja intenso. Prácticamente carecen de semilla.

La pasada campaña de exportación de frutos agrarios fue magnífica, excediendo del millón trescientas mil toneladas las que salieron de España batiendo con ello nuestro propio récord.

El volumen exportado desde el comienzo de la campaña en octubre se eleva a 283.227 frente a 221.919 en el mismo período de la temporada anterior.

Otras cien mil hectáreas de montes han sido repobladas a lo largo del año que hoy termina incrementándose así esta labor cada día más importante para la economía y la salubridad de la Patria.

En lo referente a montes nos acercamos rápidamente a los dos millones de hectáreas repobladas y ello no es más que una primera fase y más de 1.600.000 hectáreas han sido ordenadas, esto es, se han tomado las medidas técnicas precisas para que el monte rinda lo más posible sin detrimento del capital forestal aumentándose así la cantidad de madera disponible hecho de la mayor trascendencia, ya que es España deficitaria de madera, y es posible que el gran desarrollo que está experimentando nos lleve dentro de algunos años a una falta de madera del orden de los tres millones de metros cúbicos por año.

Todos los años, los bosques y montes de España rinden unos 17.000 millones de pesetas, de los que 5.500 corresponden a la madera, unos 2.000 a la leña, 500 a la resina, 800 al corcho, más de 1.000 a los frutos, cerca de 7.000 a los pastos etc.



VALENCIA. — AL PIE DE LOS NARANJALES, LA COSECHA VA PASANDO A LAS GRANDES CAJAS Y SERES QUE RECOGEN EL PRECIADO FRUTO. — (Foto Cifra)

Para comprender el interés de toda esta labor bastará con saber que el 73% de la zona forestal, la mitad del territorio patrio es pastable. Unos 28 millones de animales el 74% de la ganadería española, vive en estos terrenos.

En cuanto a la ganadería en sí, se trabaja en su mejora sin descanso. España cuenta con 3.640.000 reses, de ganado vacuno, muchas más que en 1955, del que data el último censo, el cotejo no puede establecerse sino mediante el número de reses mayores de un año, que ahora suman 2.942.000, frente a las 2.742.000 cabezas en 1955. Esto supone un notable incremento desde el bache de 1950, pues antes de ese año todas las cifras son superiores a las de 1960.

La producción ganadera final ascendió a 62.811 millones de pesetas de los que el ganado para abastos dió la mayor cifra al elevarse a 37.923,2 millones de pts., seguido de la leche, con 12.380,7 millones y los huevos 10.885,2 millones. En este sector la lana dió una producción que se evalúa en pesetas 1.406,9 millones.

El Instituto Nacional de Colonización ha seguido realizando en este año una extraordinaria labor, que, según los últimos datos puede sintetizarse así: 240.000 hectáreas transformadas en regadío y de ellas 96.000 directamente colonizadas por el Instituto, en las que se han instalado 50.000 familias de modestos cultivadores. En total se ha llegado al medio millón de hectáreas de regadío.

Otras 27.000 familias se encuentran instaladas en fincas de secano, el Instituto ha construido 160 nuevos pueblos con 14.000 viviendas terminadas y 5.000 en construcción.

El Plan de Desarrollo en lo referente a la Agricultura pretende sólo en sus líneas fundamentales, poner en riego 376.000 hectáreas y mejorar la dotación de agua en otras 108.000; concentrar un millón de hectáreas, comenzando por 200.000; conservar el suelo agrícola en 305.000 hectáreas, e intensificar la acción emprendida en los últimos años, en cuanto a mejora ganadera, lucha contra las plagas, difusión de semillas selectas, y otros diferentes aspectos de fomento agrario. Todo esto esperamos revierta en una elevación del 25,5% de la renta agrícola, y un incremento de la productividad agraria en un 5,68% anual. El campo podrá desprenderse así de 340.000 personas que pasarán a prestar sus servicios en otras actividades, dejando la población activa agraria en un 35,1% en lugar del 40% que hoy ocupa.

## La elevación del coste de la vida, principal distorsión económico-social del año 1964

**L**AS incidencias del acontecer económico en el año 1964 sobre algunos aspectos de alto interés social, tales como precios, nivel de empleo, salarios, etc., reflejaron las tensiones a que, lógicamente, se vieron sometidos los recursos al presionar sobre los mismos una demanda demasiado fuerte, lo mismo interior que exterior, incluyendo en esta última, tanto las exportaciones, como el turismo, dado que éste constituye, en realidad, una demanda exterior aunque geográficamente se sitúe dentro de nuestras propias fronteras.

### Ligero aumento del desempleo y satisfactoria elevación del rendimiento del trabajo

100 y como los meses siguientes, sobre todo octubre-noviembre, siguieron la trayectoria alcista, es más que probable que el conjunto del año posea una elevación en torno al 10 por 100, figurando los gastos de vestido y calzado como los de mayor crecimiento, seguidos de los de alimentación.

#### EL RENDIMIENTO DEL TRABAJO

En este apartado no podemos referirnos al conjunto nacional, puesto que carecemos de datos para ello. Solo podemos hacer referencia a la industria, a través de los índices elaborados por el Servicio Sindical de Estadística.

Según dichos índices, el rendimiento de trabajo en la industria, es, cual resulta de comparar la producción total con el número de horas trabajadas, experimentó en el período enero-septiembre del año actual un crecimiento del 8,3 por 100 en relación con el mismo período de la anualidad anterior. Signifiquemos que este incremento supera a las previsiones establecidas en el Plan de Desarrollo.

Es muy posible que, para el conjunto del año, el rendimiento de trabajo se sitúe en cifra próxima al 10 por 100 como consecuencia de la conjugación de diversos factores, entre los que cabe destacar la rápida modernización que se viene registrando en las instalaciones industriales y la mayor eficacia de la mano de obra como consecuencia de una evidente mejora en los niveles de formación profesional.

De cuanto hemos expuesto parece deducirse que el único desajuste grave surgido durante el año, ha sido el de la elevación de los precios y el consiguiente incremento del coste de la vida. Si, como es de esperar, las medidas adoptadas por el Gobierno para contener el alza, consiguen una plena efectividad, la economía española podrá continuar el proceso de desarrollo sin distorsiones graves, en beneficio del conjunto de la comunidad nacional.

#### LOS PRECIOS AL POR MAYOR

Si se exceptúa el mes de abril, los precios al por mayor registraron durante el primer semestre del año una gran estabilidad, hasta el punto de que de enero a junio, no solo no acusaron alza, sino que incluso se advirtió en el índice general de los mismos la ligera disminución del 0,5%. A partir de la primera mitad del año y en posición al ciclo clásico estacional, que tradicionalmente se orienta a un descenso de precios en verano, las cotizaciones mayoristas acusaron un alza acentuada en julio y agosto, siguiendo tal tendencia en los meses siguientes, si bien con menor intensidad.

Al analizar el índice de los precios al por mayor por grupos, se aprecia que los precios agrícolas registraron descenso, el cual para los nueve primeros meses del año, llega a alcanzar un 2,9%, habiéndose iniciado después una recuperación, la cual les sitúa por encima del índice que poseían al comenzar el año. De todos modos y a través de la mayor parte de la anualidad, los precios agrícolas estuvieron por bajo de los de 1963, lo que dió lugar a unos menores ingresos de los agricultores. Este hecho se vió acentuado en muchos sectores por las menores cosechas.

En contraste con la tendencia mantenida por los precios agrícolas, los precios industriales mantuvieron una elevación lenta, pero constante, a lo largo de los nueve primeros meses del año, orientándose después a una mediana estabilización, aunque no del todo conseguida. Los aumentos más significativos se registraron en carbones y metales, permaneciendo, en cambio, sin apenas variación en el sector de maquinaria. Es muy probable que para todo el año, el crecimiento de los precios industriales se sitúe por encima del 5 por 100.

#### EL COSTE DE LA VIDA

El coste de la vida no mantuvo durante el año una línea constante. De enero a mayo, la técnica general fue de estabilidad, hasta el punto de que el conjunto de los cinco meses, daba un índice general con el ligero aumento del 1 por 100. Conviene señalar, además, que los precios de los productos alimenticios registraron descenso, siendo los gastos de vestido y calzado los que en mayor medida contribuyeron al alza.

A partir de mayo todos los grupos acusaron crecimiento y muy singularmente el de alimentación, el cual tuvo en solo cuatro meses alza superior al 5 por 100. Así, de enero a septiembre el índice general del coste de la vida se había incrementado en un 7,3 por

# Hotel VILLAMIL

## PAGUERA

### Gran cena Fin de Año

#### ORQUESTA - COTILLON

#### NUMERO LIMITADO DE MESAS

Reservas: Teléfono núm. 1 - Paguera

SE RUEGA ETIQUETA

### CASA ROJALS



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS  
Siete Esquinas 5-Tel 12227 Palma

Gane dinero  
4.000 a 8.000 Ptas.  
mensuales

Cultivando champiñones en su casa.  
Trabajo fácil y remunerado.

Compramos producción  
Información procedimientos y semilla en  
PRODUCTOS MONTBLANC  
Av. Gm. Franco, 281 bis  
Barcelona 13

AÑO VIEJO

# 1964: Un año de neto crecimiento económico en la actividad industrial

La evolución de la economía española durante el año 1964, ha estado netamente orientada hacia la expansión, circunstancia que, además de por la dinámica alterna, se ha visto favorecida por la alta coyuntura que han poseído todos los países que con el nuestro tienen mayor relación.

Esta trayectoria de elevación productiva, muy firme en el conjunto de las actividades industriales y con alternativas en los sectores agrarios de la influencia que sobre ellos ejercen las condiciones variables de clima, no ha dejado de crear tensiones que, favorecidas por las distorsiones circunstanciales que siempre derivan de los cambios de estructuras, han dado lugar a un crecimiento de los precios y del coste de la vida. Tales tensiones fueron las que motivaron la adopción, en los últimos meses del año, de una serie de medidas destinadas a contener los precios y asegurar unas necesarias condiciones de estabilidad, el resultado de las cuales no es todavía posible definir por el escaso tiempo que llevan actuando, si bien cabe señalar que han tenido la virtualidad de eliminar la orientación alcista que siempre surge en el período pre-navideño.

## LA EVOLUCIÓN AGRICOLA

Por lo que se refiere a cosechas, la producción de cereales ha sido en conjunto inferior a la del año anterior, hecho derivado por un descenso de los rendimientos uni-

tarios, pero también, aunque en menor medida, por una menor área de siembra. De trigo se recolectaron unos 39 millones de quintales, con descenso de 95 millones respecto a 1963. También registró disminución las cosechas de cebada centeno y avena, acusándose, en cambio, crecimiento en las producciones de maíz, en la que se llega a los 11,3 millones de quintales y en la de arroz, con 33 millones de quintales.

De patata, la producción ha quedado en unos 21 millones de quintales, contra más de 36 millones el año precedente, en el que, como se recordará, hubo un exceso que fue imposible de absorber por la demanda. En remolacha azucarera y como consecuencia de una fuerte ampliación de la mínima área de siembra registrada en 1963, se alcanzan los 33,5 millones de quintales, contra 24,5 millones en la campaña pasada. La cosecha de uva y la producción de vino nuevo se sitúa en cifra muy elevada (43 y 27 millones de quintales, respectivamente), al paso que en aceituna y aceite, la cosecha que aun se está recogiendo, es bajísima, estimándose que la obtención de óleo no sobrepasará las 150.000 toneladas.

La cosecha de agrios, que como se sabe se sitúa a caballo sobre dos anualidades, presenta para la campaña 1964-65 muy buenas perspectivas, esperándose alcanzar un total de más de 1,9 millones de toneladas, con particularidad, además, de que la comercialización hacia el exterior posee mejores

## MEJORA LA SITUACION DEL COMERCIO EXTERIOR Y SE MANTUVO EL FUERTE RITMO DE LAS INVERSIONES

precios que en la campaña precedente.

Pese a que, dejando aparte el sector olivarero, el año agrícola no ha sido malo en cuanto a cosechas, las explotaciones agrarias han atravesado difíciles momentos como consecuencia de los menores ingresos percibidos por los agricultores. Tal hecho se refleja, sobre todo, en un ritmo de mecanización inferior al previsto. Se estima que el parque de tractores experimentará durante todo el año un aumento de 16.000 unidades, cifra que sólo supone un 60 por 100 de la estimada en el Plan de Desarrollo.

En cuanto a los consumos de abonos, si bien aumentó de manera satisfactoria los de nitrógenados, descendieron los de fosfatos y potásicos.

## LA PRODUCCION INDUSTRIAL

Con mediana intensidad durante el primer cuatrimestre y con mayor velocidad después, la producción industrial no ha dejado de crecer a lo largo de todo el año. Cabe estimar que el volumen

físico de dicha producción quedará incrementada alrededor de un 8 por 100 respecto a la de 1963, lo que supone un índice plenamente satisfactorio.

En energía eléctrica se alcanzará una producción del orden de los 30.000 millones, de kilovatios-hora, con aumento de alrededor de un 15 por 100 y también han de ser fuertes los crecimientos en los sectores de piritas tejidos de lana calzado, abonos nitrogenados, destilación de petróleo, fabricación de material de transporte y cementos.

Las producciones industriales que aparecen con mayor retraso en relación con las previsiones establecidas en el Plan de Desarrollo, son las de carbones minerales, potasas, celulosa textil y plomo. Por lo que respecta a la minería del carbón, hay que señalar que esta actividad se encuentra afectada, de un lado, por la escasez de mano de obra del interior de las minas (especialmente picadores) y también por una lentitud en la mecanización de las labores.

En el sector de la construcción,

la edificación de viviendas ha mantenido un ritmo plenamente satisfactorio, sobrepasando con amplitud las previsiones establecidas en el Plan. Sin embargo, aparecen como retrasados los programas de preparación de terrenos para edificar y la dotación de servicios complementarios para las viviendas.

## EL SECTOR EXTERIOR

Nuestras ventas en el exterior, que durante el año 1963 habían sufrido un estancamiento, comenzaron a mostrar una mayor actividad a partir del mes de marzo de 1964. Se estima que para el conjunto de anualidad, las exportaciones quedarán en cifra superior a los 57.000 millones de pesetas, lo que supondrá alza de cerca de un 30 por 100 en relación con el año anterior.

Aunque casi la totalidad de las partidas del Arancel arrojan aumentos, destacan por su importancia los que se refieren a productos alimenticios derivados de la agricultura.

En cuanto a las importaciones, aunque siguieron en alza, el ritmo de crecimiento no fue tan fuerte como se esperaba. Se estima que, para la totalidad del año, las adquisiciones en el exterior alcancen los 127.000 millones de pesetas, lo que dará un déficit comercial de 70.000 millones, muy ampliamente cubierto por el superávit del sector Servicios, más las entradas de capital extranjero. Se espera que las reservas netas de divisas queden establecidas a fin de año a los 1.200 millones de dólares, con alza del 7,7 por 100 en relación con el año anterior. Como ya es sabido, el turismo es el factor que, una vez más, contribuye a la nivelación de la balanza de pagos.

## LAS INVERSIONES

En su conjunto las inversiones públicas han mantenido el ritmo previsto, ya que a pesar del retraso advertido en los primeros meses, la aceleración conseguida después hizo que, al final del tercer trimestre, se lograra una inversión contratada del 75,5 por 100 de la dispuesta para la totalidad del año.

Los créditos de inversión pública para 1964 ascienden a 61.572 millones de pesetas y a fines de septiembre existía una inversión contratada del orden de los 46.519 millones, por lo que es previsible que, para el conjunto del año, se alcancen las cifras propuestas.

Con referencia a los objetivos sectoriales, cabe señalar que, si bien las inversiones en regadíos mantuvieron un ritmo muy próximo al previsto, alcanzando la cifra de 10.794 millones en los nueve primeros meses del año (el 77 por 100 del total presupuestado para la anualidad), las restantes inversiones públicas en agricultura aparecen con retraso, ya que pese a la impulsión que recibieron en el tercer trimestre, a fines de septiembre sólo alcanzaban los 1.900 millones, o sea el 57,4 por 100 de los créditos de inversión pública dispuestos para la totalidad del año.

Como sector netamente retrasado sólo existe el de Sanidad y Asistencia social, que con unas inversiones previstas para todo el año del orden de los 353 millones de pesetas, sólo tenía, a fines de septiembre, una inversión contratada de 48 millones. También quedaba por bajo de lo previsto en la fecha indicada, la inversión en investigación científica y, en menor grado, la referenciada a enseñanza y formación profesional.

Fueron muy destacadas —superiores a las programaciones— las inversiones en turismo y transporte, así como las referidas a vivienda. En este último sector, la inversión contratada alcanzaba a fines del tercer trimestre el 90 por 100 prevista para la totalidad del año.

Por lo que respecta a la inversión privada, los datos referidos a emisiones muestran que se mantuvieron en cifra muy elevada superando las ya amplias conseguidas en 1963. El total de las emisiones privadas (acciones y obligaciones) registradas en los tres primeros trimestres, ascendió a 26.984 millones de pesetas, contra 26.741 millones en el mismo período de la anualidad anterior.

Este dato del mantenimiento y aun de la acentuación de las emisiones privadas, nos muestra que el año 1964 ha seguido la tónica de alta capitalización ya registrada en la anualidad anterior, lo que es prueba de que se mantiene y aun se acentúa la trayectoria de perfeccionamiento de mejora de la capacidad productiva, considerada como absolutamente necesaria para el desarrollo.

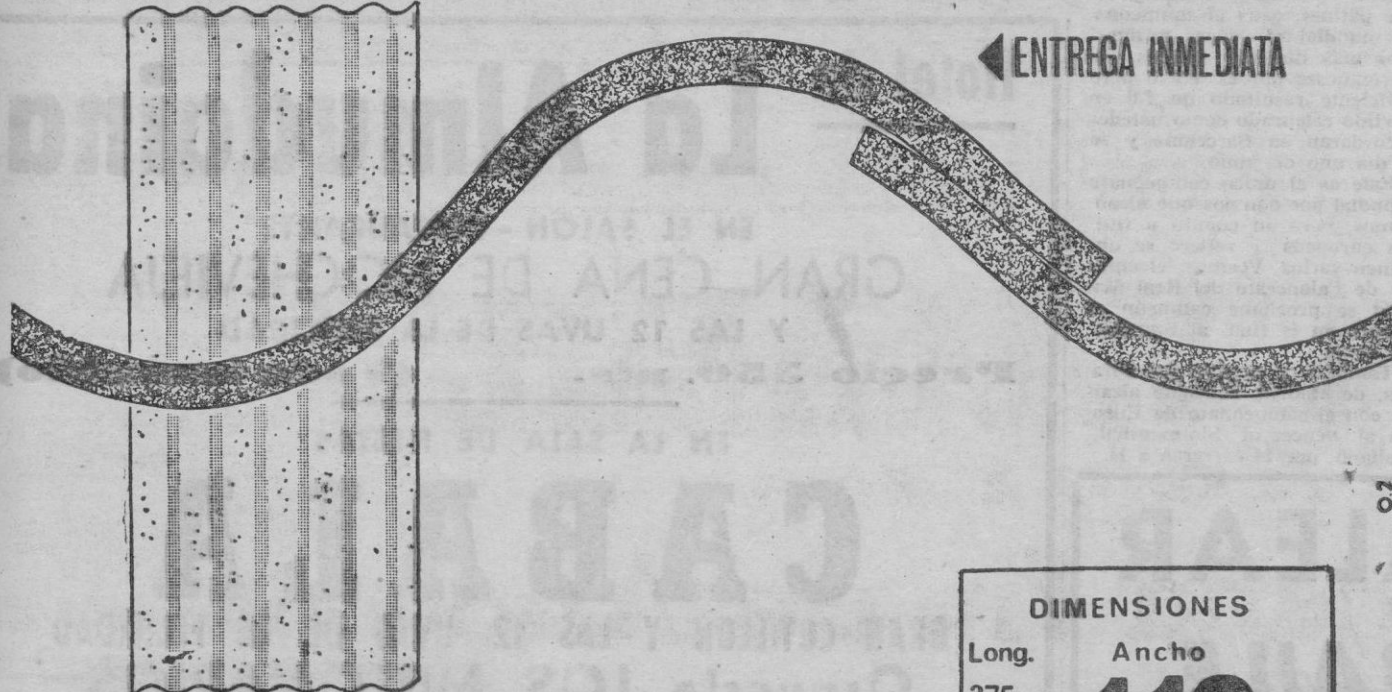
En el orden a la capitalización, tanto pública como privada, el año 1964 ha de considerarse como plenamente satisfactorio.

ARQUITECTOS • APAREJADORES • INGENIEROS  
CONSTRUCTORES • PROYECTISTAS • TECNICOS

LA NUEVA PLACA

QUE LE OFRECE NUEVAS SOLUCIONES

## GRANONDA 110



◀ PERFECTO ACABADO

◀ ENTREGA INMEDIATA

◀ MENOR GASTO DE COLOCACION POR m<sup>2</sup>

Menor número de placas  
Menos elementos de sujeción

◀ MAYOR SUPERFICIE UTIL

Menos solapes

Según pedido estamos en condiciones de suministrar este material en distintas longitudes, hasta 375 cm.

DIMENSIONES	
Long.	Ancho
375 x	<b>110</b> cms.
250 x	
187,5 x	
125 x	

MATERIALES DE AMIANTO - CEMENTO

URALITA S.A.

Empresa Nacional de Telecomunicaciones, S. A.

« ENTEL »

Comunicaciones Cablegráficas - Radiotelegráficas con todo el Mundo

Tenemos el honor de comunicar al público en general que el próximo día 1º de ENERO de 1965 se efectuará la puesta en marcha de la Delegación que « ENTEL » ha montado en Palma de Mallorca.

Desde dicha fecha podrán depositar sus telegramas para el EXTRANJERO Y CANARIAS en la Avda. Jaime III 124/128 (servicio permanente para su transmisión DIRECTA AL PAIS DE DESTINO, (Tarifas Oficiales).

Igualmente se admitirán los telegramas por TELEFONO llamando al número 22845 (5 líneas). Este servicio se prestará sin percibo de NINGUNA SOBRETASA.

En la confianza que esta mejora en las comunicaciones satisfará plenamente a los usuarios quedamos a la disposición de los mismos.

Empresa Nacional de Telecomunicaciones, S. A.  
Via ENTEL



# VANGUARD

el primer televisor español  
con UHF  
incorporada de verdad



Con todos los modelos Vanguard usted disfrutará de los DOS PROGRAMAS

Modelo 236/Pulsel de 23", montado con el nuevo sistema "PULSEL" Pulsador Selector que recibe todos los canales posibles en T.V. y con tubo "BONDED SHIELD" Ultra Visión.

Modelos 195/UHF y 235/UHF en 19" y 23" con sintonizador incorporado, que reciben todos los canales posibles en T.V.

En Vanguard la UHF no es solamente un botón, es una verdad. Cada pulsador responde fielmente a su misión.

# ➔ VANGUARD ➔

SIGUE SIENDO EL MEJOR

